



Manual

9059961

DA/NO: Fingerklipper (Original)

SV: Slätterbalk (Översättning)

DE: Balkenmäher (Übersetzung)

EN: Sickle Bar Mower (Translation)



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
hei@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
Fax: 04604 – 9888 974
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

Fingerklipper - Varenr. 9059961

Beskrivelse: Benzindrevet fingerklipper med en arbejdsbredde på 87 cm og justerbar klippehøjde i intervallet 3-8 cm og en 3,5 kW motor.

Anvendelsesområder: Til klipning af græs og græslignende vækster.

Tilsløst brug: Må kun anvendes som beskrevet i manualen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

Indhold

Indledning.....	2
Generel information	3
Tekniske specifikationer.....	4
Sikkerhedsinstruktioner.....	4
Overblik over udstyret.....	7
Montering	8
Ibrugtagning	11
Brugsanvisning.....	17
Rengøring og vedligeholdelse	19
Vedligeholdelsesplan	19
Rengøring.....	20
Kontrol af motorolieniveau	20
Udskiftning af motorolie	21
Efterfyldning af gearolie/fedt	22
Rengøring/udskiftning af luftfilter.....	23
Opbevaring og transport	24
Bortskaffelse	25
Fejlfinding	25
EU overensstemmelseserklæring	27

Indledning

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.



Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.

Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Vær opmærksom på at der kan være krav om registrering af oplæring af medarbejdere samt eftersyn og vedligeholdelse. Det er til enhver tid arbejdsgiver/maskinens ejers ansvar at undersøge og sørge for dette. Det er også købers pligt at undersøge om der lokalt er regler for opstilling og anvendelse af bestemte produkter.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan garantien bortfalde.

Garantien bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

Generel information

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne og bør følge med maskinen ved udlån eller videresalg. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen er vejledende og kan i nogen tilfælde afvige fra det leverede.

Hvis der i brugsanvisningen refereres til højre og venstre, menes der altid "set fra førersædet" eller "i maskinens kørselsretning".

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VÆR FORSIGTIG, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

FARE - indikerer en meget farlig situation som, hvis den ikke afværges, VIL resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL - indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

VÆR FORSIGTIG - indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

Tekniske specifikationer

<i>Dimensioner</i>	147,5 x 93 x 122 cm
<i>Vægt</i>	59 kg
<i>Arbejdsbredde</i>	87 cm
<i>Motor ydelse</i>	3,5 kW / 3.300 rpm
<i>Motor type</i>	196 ccm ³ , Loncin
<i>Brændstoftank</i>	1,5 liter
<i>Hjul</i>	13.5 - 6
<i>Hastighed</i>	3 km/t
<i>Støjniveau</i>	L _{wa} 98 dB (A)
<i>Vibrationer</i>	32,5 m/s ²
<i>Tændrør</i>	F7RTC
<i>Anbefalet motorolie</i>	SAE 30 eller 10W-40 (0,6 liter)
<i>Anbefalet gearolie/fedt</i>	EP-0 fedt (kun efterfyldning)
<i>Anbefalet brændstof</i>	Blyfri benzin, 92 oktan eller højere

Sikkerhedsinstruktioner

Generelt

- ADVARSEL – Læs manualen grundigt inden brug – den indeholder informationer og instruktioner vedr. sikkerhed. Følges instruktionerne ikke, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- Gem brugsanvisningen. Lånes maskinen ud eller sælges den, lad da brugsanvisningen følge med.
- Anvend sikkerhedsudstyr og sikkerhedsbriller. Høreværn anbefales. Brug kraftigt fodtøj og lange bukser.
- Hold børn og uvedkommende på afstand. Vær også opmærksom på kæledyr.
- Alle dele skal være korrekt monteret for at sikre fejlfri og sikker drift. Dette gælder også sikkerhedsanordningerne.
- Fingerklipperen må ikke anvendes af personer under 16 år eller personer som ikke har tilstrækkeligt kendskab til maskinen.
- Efterse altid udstyret visuelt inden det tages i brug.
- Udstyret må ikke anvendes hvis der er konstateret fejl. Fejl skal udbedres af fagmand. Udskift defekte dele.
- Anvend ikke udstyret i omgivelser, hvor der er meget brandbare eller eksplosive materialer.
- Kontroller arbejdsområdet før arbejdet påbegyndes og fjern evt. fremmedlegemer fra området.
- Anvend kun udstyret i dagslys eller med tilstrækkelig kunstig belysning.

- Vær forsigtig når der arbejdes på skråninger og anvend kun udstyret i normalt gå-tempo. Arbejd altid på tværs af skråninger, aldrig op og ned og undgå at arbejde på meget stejle skråninger. Vær meget påpasselig når der skiftes retning, især på skråninger samt når maskinen trækkes ind imod brugeren.
- Placer aldrig hænder og fødder på eller under de roterende dele – hold dem væk fra knivbjælken.
- Vær meget forsigtig med knivbjælken, hold altid passende afstand. Særligt når maskinen er i drift. Sørg altid for at alle bevægelige dele er standset helt, før der udføres nogen form for arbejde på bjælken.
- Start aldrig motoren indendørs, udstødningsgassen er giftig.
- Hvis maskinen er udstyret med brændstoffhane, skal denne lukkes når arbejdet er fuldført.
- Efterlad aldrig maskinen uden opsyn med motoren kørende.
- Tjek jævnligt brændstofssystemet for lækager og defekte dele.
- Sluk altid motoren under transport. Løft aldrig maskinen mens motoren kører.
- Vær meget agtpågivende i omgangen med benzin. Benzin er meget brændbart. Brug kun egnede beholdere. Påfyld kun benzin udendørs og ryg ikke imens. Åbn ikke benzindækslet og påfyld ikke benzin mens motoren kører eller motoren stadig er varm. Fjern omgående spildt brændstof og start ikke motoren før resterne er fordampet. Flyt evt. maskinen fra området. Undgå at spilde brændstof på jorden.
- Lav ikke ændringer på udstyret og brug kun originale reservedele.
- Overhold altid gældende regler for sikkerhed, sundhed og arbejdsmiljø.
- Vær altid agtpågivende når der arbejdes med udstyret og anvend kun udstyret, hvis du er fysisk i stand til det: Det er uansvarligt hvis bruger er udmattet, syg eller under indflydelse af alkohol, medicin eller stoffer.
- Kun de vedligeholdelsesopgaver og fejlfindingsaktiviteter, der er beskrevet i denne manual, bør udføres af bruger. Alle andre opgaver bør udføres af fagmand.
- Vær opmærksom på, at det kan være skadeligt at anvende vibrerende udstyr langvarigt. Hold hænderne varme og husk at holde pauser. Søg læge hvis der bemærkes symptomer.
- Vedligeholdelse og opbevaring: Spænd altid møtrikker, bolte og skruer inden udstyret stilles væk. Hvis der er brændstof i tanken, må maskinen ikke opbevares indendørs, hvor dampene vil kunne nå en åben flamme, gnister eller andet, der let kan antændes. Lad altid motoren køle af før maskinen stilles til opbevaring i et lukket rum.



Brug passende høreværn!
Anvendelse af høreværn reducerer risikoen for skader.



Brug sikkerhedssko!
Anvendelse af sikkerhedssko reducerer risikoen for skader.



Brug tætsiddende tøj. Løstsiddende tøj kan blive fanget af udstyrets bevægelige dele.



Brug sikkerhedsbriller. Anvendelse af sikkerhedsbriller reducerer risikoen for skader.



Brug sikkerhedshandsker. Anvendelse af sikkerhedshandsker reducerer risikoen for skader.



VIGTIGT!

- Udstyret leveres uden motorolie – husk at påfylde inden ibrugtagning.
- Sørg altid for at kontrollere, at der er tilstrækkelig olie i motoren og efterfyld ved behov.
- Køres motoren uden tilstrækkelig olie, vil motoren tage skade.
- Forkert eller forurenede olie vil forkorte motorens levetid.
- Olien skal skiftes efter de første 5 driftstimer.
- Brug den anbefalede olie (SAE 30 eller 10W-40)

Overblik over udstyret



1	Tilkoblingshåndtag til knivbjælke	7	Påfyldning af motorolie
2	Tilkoblingshåndtag til hjul	8	Udstødning med sikkerhedsgitter
3	Gashåndtag	9	Hjul
4	Styr	10	Slæbesko
5	Brændstofdæksel	11	Knivbjælke
6	Rekylstarter		

Leveringen omfatter:

- Hovedmaskine
- Brugsanvisning
- Styr
- Skærm til nedre styr
- 2 hjul
- Knivbjælke
- Knivtræk
- 2 splitter (til hjulene)

Montering

Montering af hjul



ADVARSEL – Risiko for personskade!
Sørg for at splitten lukkes helt.

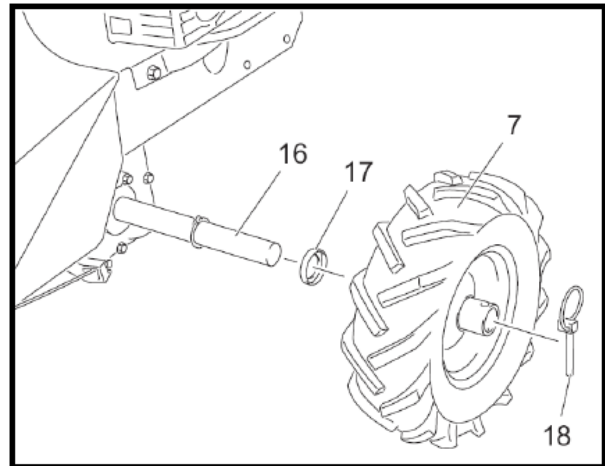


ADVARSEL – Risiko for skade på udstyret!
Vær opmærksom på hjulets retning.
Hjulets profil skal vende i kørselsretningen.



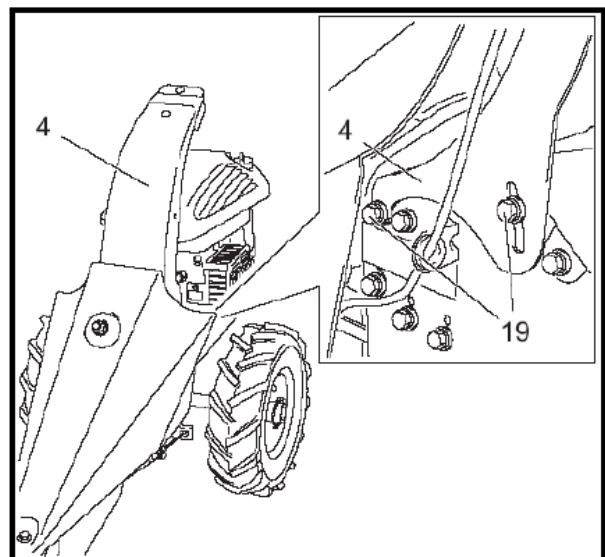
ADVARSEL – Risiko for skade på udstyret!
Sørg altid for at dækkene er pumpede til korrekt tryk.

1. Skub beskyttelsesringen (17) på hjulakslen (16).
2. Skub hjulet (7) med ventilen pegende udad på hjulakslen (16). Det kan være nødvendigt først at fjerne splitten (18) fra hjulakslen (16).
3. Sæt splitten (18) i hullerne i hjulets (7) fælg og hjulakslen.
4. Luk splitten (18).
5. Gentag på den anden side.



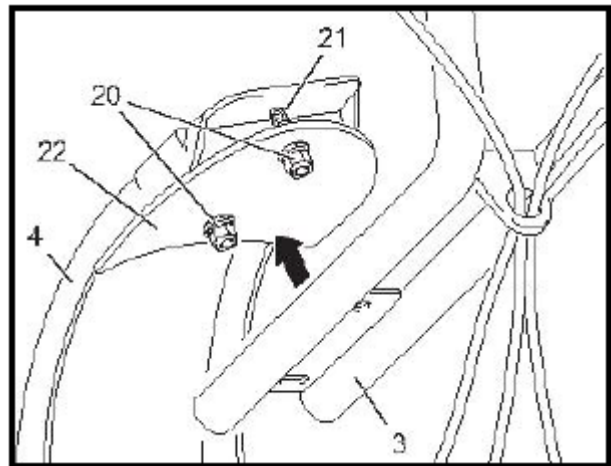
Montering af skærm for nedre styr

1. Tag skruerne (19) med låsering og spændeskiver ud på begge sider af maskinen.
2. Sæt skærmen (4) på maskinen og sæt den fast med skruerne (19).



Montering af styr

1. Løsn låsemøtrikkerne (20) med låseringe og spændeskiver fra bolten (21).
2. Skub styret (3) på bolten (21).
3. Skru låsemøtrikkerne (20) med låseringe og spændeskiver på bolten (21) og spænd den.



Bemærk:

Sørg for at vibrationsdæmperen (22) mellem skærmen (4) og styret (3) er monteret.

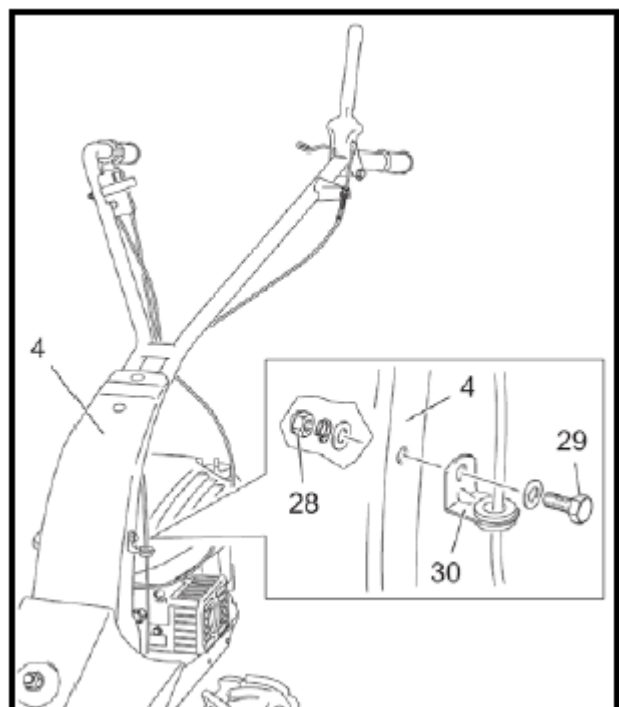
Montering af føring til bowden kabler



ADVARSEL – Risiko for skade på udstyret!

Vær opmærksom på bowden kablernes indgivelsesvej. Kablerne må hverken lægges i en for lille radius eller blive mast.

1. Løsn låsemøtrik (28) med låsering og spændeskive fra bolten (29).
2. Skub bolten (29) med spændeskive gennem hullet i beslaget (30) og skærmen (4).
3. Skru låsemøtrikken (28) med låsering og spændeskive på bolten (29) og spænd den.



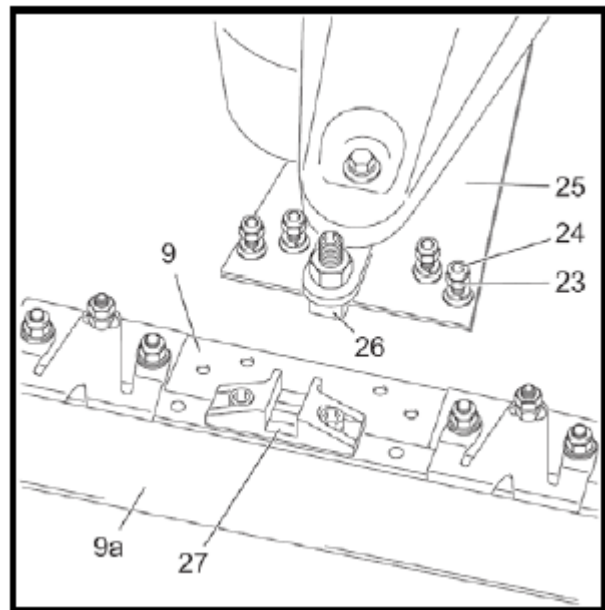
Montering af knivbjælke



ADVARSEL – Risiko for personskade!

Sørg for at skærmen til knivbjælken (9A) installeres på knivbjælken (9).

1. Løsn låsemøtrikkerne (23) med låsering og spændeskive fra boltene (24) med spændeskiven.
2. Sæt bundpladen (25) på knivbjælken (9).
3. Sæt knivtrækket (26) i holderen (27) på knivbjælken.
4. Tilpas knivbjælken (9) og bundpladen (25).
5. Sæt boltene (24) med spændeskive nedefra gennem knivbjælken (9) og bundpladen (25).
6. Sæt låsemøtrikker (23) med låsering og spændeskive på boltene (24) og spænd det.



Ibrugtagning

Indstilling

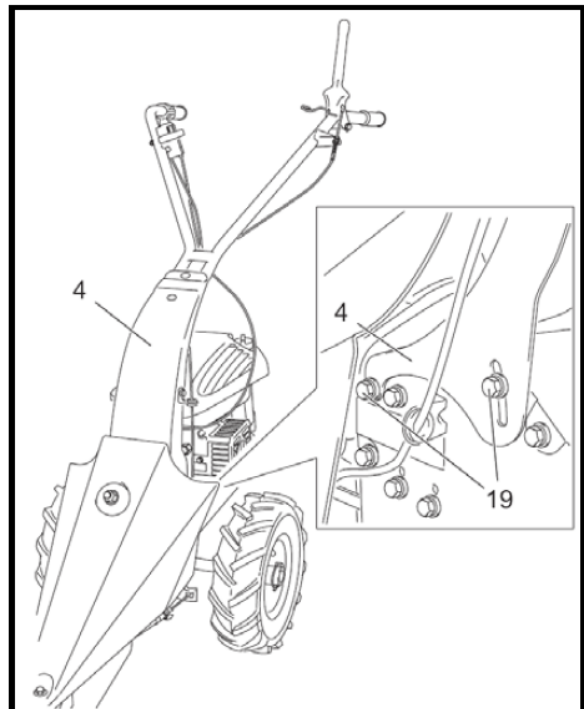


ADVARSEL – Risiko for personskade!

Sørg altid for at slukke maskinen og fjern tændrørsforbindelsen, før der udføres nogen form for justering.

Indstilling af styrets højde

1. Løsn skruerne (19) med låseringene og skiver på begge sider af skærmen (4).
2. Indstil styret (3) til ønsket højde.
3. Spænd skruerne (19) med låseringe og skiver.



Justering af knivtrækket

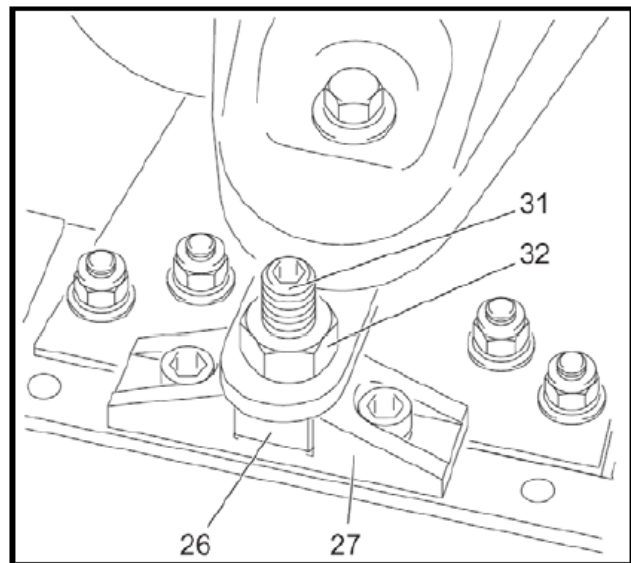


ADVARSEL – Risiko for personskade!
Sørg for at skærmen til knivbjælken (9A) installeres på knivbjælken (9).



ADVARSEL – Risiko for personskade!
Knivtrækket (26) skal altid justeres korrekt. Forkert justering kan medføre at knivbjælken smutter ud af holderen (27) og dermed beskadiges.

1. Sørg for at justeringsbolten (31) ikke kan dreje. Brug egnet værktøj.
2. Løsn møtrikken (32).
3. Justeringsboltens (31) højde justeres ved at dreje den.
4. Sørg for at justeringsbolten (31) ikke kan dreje og spænd møtrikken (32) igen.



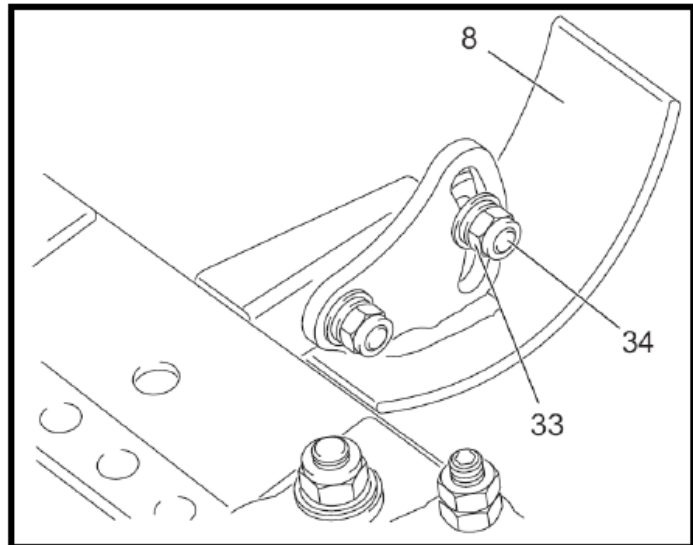
Justering af klippehøjde



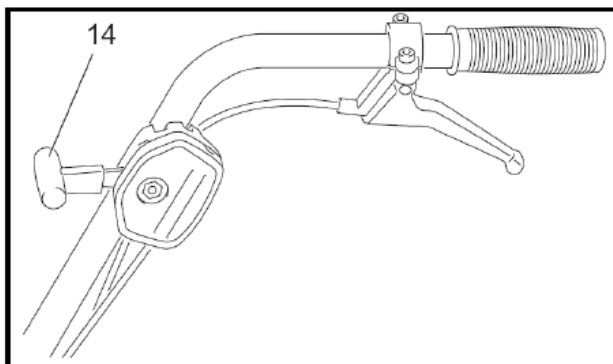
ADVARSEL – Risiko for personskade!

Indstil aldrig klippehøjden for lavt. Slæbeskoene (8) skal stadig røre jorden. Knivbjælken kan sidde fast i underlaget og forårsage et uventet stop.

1. Løsn låsemøtrikken (33) med låsering og spændeskive fra boltene (34)
2. Juster slæbeskoenes højde (8).
3. Spænd låsemøtrik (33) med spændeskive på boltene (34).




Gashåndtag



 = Motor

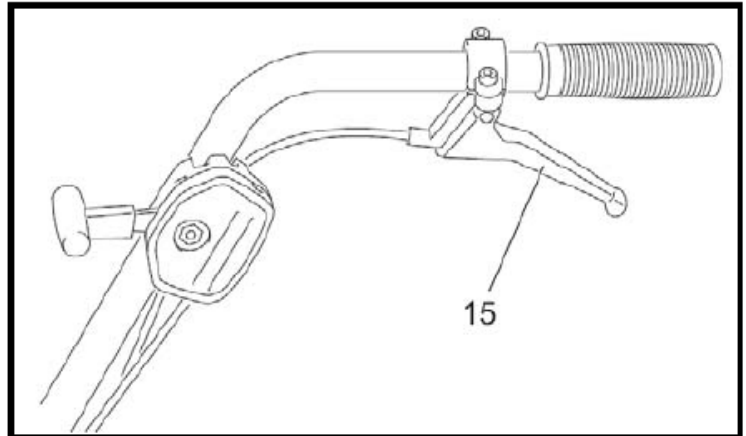
 = Laveste motorhastighed

 = Højeste motorhastighed/
Autochoker

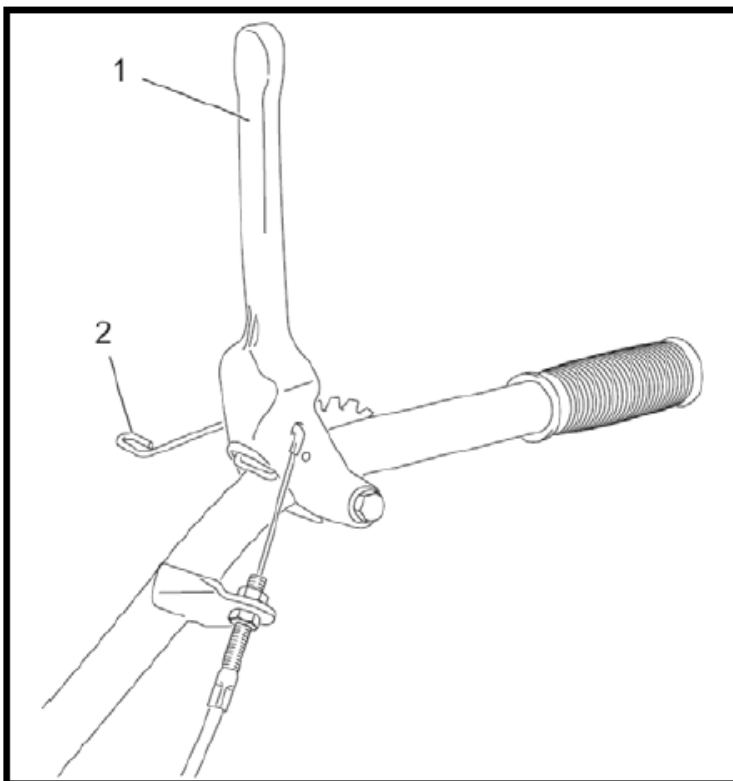
Tilkoblingshåndtag til hjul

Når håndtaget (15) slippes, standser maskinen sin fremdrift.

Når håndtaget (15) trykkes ind mod håndtaget, starter maskinen sin fremdrift.



Tilkoblingshåndtag til knivbjælke



Når håndtaget (1) slippes, skal knivbjælken standse.

Når håndtaget (1) trykkes ned, skal knivbjælken (9) starte.

Håndtaget (1) kan låses ved hjælp af låsepalen.

Påfyldning af brændstof



ADVARSEL – Risiko for personskade!

Benzin er meget brandbart!

Sluk altid motoren og lad den køle af inden der påfyldes benzin og overhold alle sikkerhedsregler vedr. håndtering af benzin.



BEMÆRK;

Brug kun det anbefalede brændstof.

1. Sluk motoren.
2. Fjern tændrørsforbindelsen.
3. Åbn og fjern tankdækslet (1).
4. Påfyld forsigtigt brændstof. Pas på med at spilde!
5. Efterse forseglingen i tankdækslet for skader og rengør hvis nødvendigt. Beskadiget forsegling udskiftes omgående!
6. Sæt tankdækslet (1) på og skru det fast med håndkraft.



Påfyldning af motorolie



ADVARSEL – Risiko for skade på maskinen!

Maskinen leveres uden motorolie. Sørg altid for at påfylde motorolie før maskinen tages i brug første gang. Olien skal skiftes efter de første 5 driftstimer. Motorolieniveauet skal efterses før ibrugtagning og der skal efterfyldes ved behov.



1. Sluk for motoren.
2. Fjern tændrørsforbindelsen.
3. Skru olieproppen (1) ud og tag den af.
4. Kontroller olieniveauet.
5. Påfyld forsigtigt motorolie. Pas på med at spilde!
6. Efterses forseglingen på proppen (1) for skader og rengør den ved behov. Udskift beskadiget forsegling omgående!
7. Skru olieproppen (1) i igen med håndkraft.

Brugsanvisning

Eftersyn før start

1. Efterse for lækager
2. Efterse for synlige skader
3. Kontroller at alle dele sidder fast og korrekt.
4. Kontroller at sikkerhedsforanstaltninger er i fejlfri.

Start af motor



ADVARSEL – Risiko for brand!

Spildt brændstof kan antænde maskinen. Tør altid spildt brændstof grundigt op før start. Flyt maskinen mindst 9 meter væk fra evt. spild.



ADVARSEL – Risiko for skade på maskinen!

Motorens holdbarhed og driftssikkerhed afhænger af tilkørselsperioden. Lad altid en kold motor varme op i et par minutter og start aldrig ud med fuld kraft. I de første 20 driftstimer (tilkørselsperioden), kør da ikke for fuld motorkraft.

Tjek motorolieniveau.

Sæt da chokeren på autochoke /



Træk langsomt i startsnoren (13) indtil der mærkes modstand og lad snoren løbe ind igen. Fortsæt indtil motoren starter.

Hvis motoren ikke starter, gentag da ovenstående procedure. Når motoren starter, indstil da til ønsket motorhastighed på gashåndtaget (14).



BEMÆRK; Træk kun startsnoren max. 50 cm ud og lad den langsom løbe tilbage.

Slukning af motor



ADVARSEL: Risiko for personskade!
Sluk altid maskinen når den ikke anvendes - også ved korte ophold i arbejdet.

Sæt gashåndtaget (14) på



Klipning



ADVARSEL: Risiko for personskade!
Før arbejdet påbegyndes, efterse da terrænet og fjern objekter, der kan blive slynget ud af maskinen.



ADVARSEL: Risiko for personskade!
Slip aldrig styret, mens maskinen er i drift.



ADVARSEL: Risiko for personskade!
Hvis der er risiko for at glide på skråninger, skal maskinen holdes af anden person ved hjælp af stang eller reb. Den anden person skal stå i højde over maskinen og holde passende sikkerhedsafstand til knivbjælken. Arbejd altid på tværs af skråninger, aldrig op og ned. Vær særligt agtpågivende, når der skiftes retning.



ADVARSEL: Risiko for personskade!
Rengør ikke knivbjælken mens motoren kører. Sluk motoren og fjern tændrørsforbindelsen. Brug hjælpemidler som f.eks. et stykke træ, til at fjerne fastsiddende objekter

- Start motoren
- Indstil gashåndtaget til ønsket hastighed
- Tryk tilkoblingshåndtaget til knivbjælken ned med håndtaget (1) og holde det nede.
- Træk tilkoblingshåndtaget til hjulene (15) op mod håndtaget og hold det.
- Sluk motoren efter brug.

Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL: Risiko for personskade!

Før der udføres nogen form for vedligeholdelse eller rengøring af udstyret:



- Sluk motoren
- Lad maskinen køle ned
- Fjern tændrørsforbindelsen

ADVARSEL: Risiko for personskade!



Udfør kun de vedligeholdelsesopgaver, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Alle andre opgaver, særligt vedligeholdelse og reparation af motoren, skal udføres af fagmand. Forkert udført arbejde kan medføre skader på produktet og deraf følgende personskade.

Vedligeholdelsesplan

Før hver ibrugtagning
Kontroller at alle samlinger er stramme, efterspænd evt.
Kontroller motorolieniveauet.
Kontroller dæktrykket.
Kontroller startsnoren for beskadigelse.
Efter hver brug
Rengør udstyret og smør knivbjælken med en egnet olie.
Efter de første fem driftstimer
Skift motorolie.
Efter 25 driftstimer
Rengør hhv. udskift luftfilteret.
Fjern græs og snavs fra de roterende dele.
Rengør skærmene med en fugtig klud.
Efter 100 driftstimer eller årligt
Rengør hhv. udskift tændrøret.
Kontroller gearolie/fedt niveau og efterfyld ved behov.
Skift motorolie.

Rengøring



ADVARSEL: Risiko for personskade!

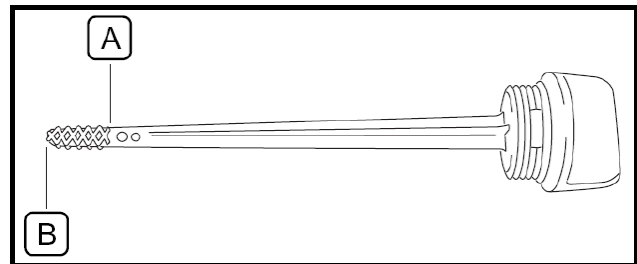
Vær forsigtig når knivbjælken rengøres, da denne stadig kan bevæges selv om udstyret er slukket.

Grundig og regelmæssig rengøring vil forlænge udstyrets levetid. Rengør udstyret umiddelbart efter brug. Indtørret græs kan være ekstremt svært at fjerne.

- Børst groft snavs af.
- Aftør maskinen med en fugtig klud.
- Sprøjt aldrig vand på udstyret og udsæt det ikke for vand.
- Brug aldrig rengørings- eller opløsningsmidler.
- Hold køleribberne rene og fri for støv.

Kontrol af motorolieniveau

- Sluk motoren
- Fjern tændrørsforbindelsen
- Skru olieproppen (5) af.
Oliemålepinden sidder på proppen.
- Tør målepinden af med en klud.
- Sæt proppen i igen.
- Tag prop med oliepinde op og aflæs niveauet på pinden.



Olien skal nå op til max. markeringen (A) på pinden. Hvis olien er under min. markeringen (B), skal der efterfyldes motorolie. Pas på med at overfylde.

- Efterse forseglingen i olieproppen (5) for skader og rengør den evt. Beskadiget forsegling udskiftes omgående!
- Sæt proppen i igen og spænd den.

Udskiftning af motorolie



- Sluk motoren.
- Fjern tændrørsforbindelsen.
- Skru olieproppen (1) af.
- Sæt en egnet opsamlingsbeholder under oliedrænsproppen (2).
- Skru oliedrænsproppen (2) af med et egnet værktøj.
- Lad olien dræne helt fra.
- Sæt oliedrænsproppen (2) i igen og spænd den med et egnet værktøj.
- Påfyld motorolie inden udstyret tages i brug igen.

Efterfyldning af gearolie/fedt

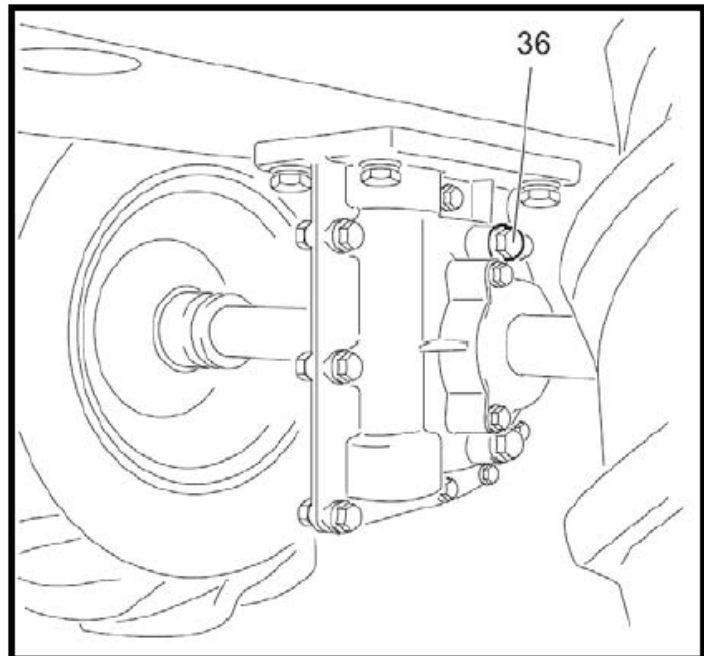
Maskinen leveres med påfyldt gearolie/fedt. Kontroller niveauet efter 100 driftstimer/1 år.



ADVARSEL – Risiko for skade på maskinen!

Anvendes maskinen med utilstrækkelig gearolie/fedt, kan gearkassen tage skade. Forurenet gearolie/fedt vil forkorte gearkassens levetid. Brug altid den anbefalede gearolie/fedt.

1. Stands motoren
2. Fjern tændrørsforbindelsen.
3. Skru gearolieproppen (36) af med et passende værktøj.
4. Fedtet skal stå til kanten.
5. Påfyld forsigtigt gearolie/fedt. Pas på med at spilde.
6. Sæt proppen (36) på igen.



Rengøring/udskiftning af luftfilter



ADVARSEL – Risiko for skade på maskinen!

Udstyret må aldrig anvendes uden luftfilteret, da dette kan medføre skade på motoren. Luftfilteret skal udskiftes hvis det er beskadiget eller meget snavset.

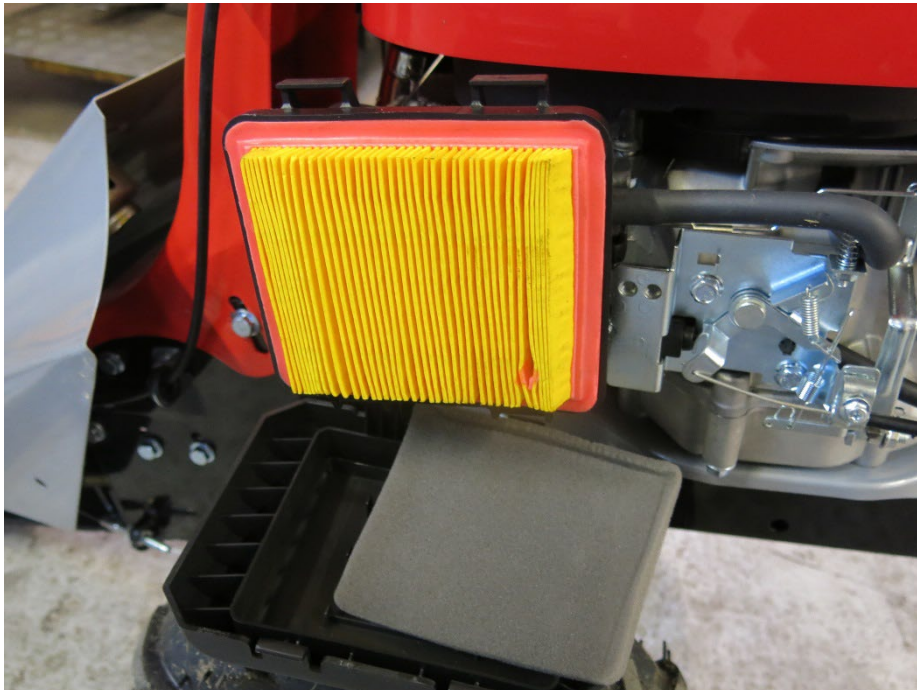
- Sluk motoren.
 - Fjern tændrørsforbindelsen.
 - Fjern boltene og coveret til luftfilteret. Vær omhyggelig med at der ikke kommer snavs og andet ned i åbningen til luftfilteret.
 - Fjern skum- og/eller papirelementet.
 - Efterse, rengør eller udskift de beskadigede luftfilterelementer.
 - Sæt luftfilterdelene på igen og sæt fast med bolte.
-



ADVARSEL - På grund af eksplosionsfare, bør luftfilterelementet aldrig rengøres med benzin eller rensmidler med lavt flammepunkt.



VIGTIGT – Rengør skumfilteret med sæbevand og blæs papirelementet rent med ganske let trykluft eller bank forsigtigt støvet af. Brug aldrig en børste.



Opbevaring og transport



ADVARSEL – Risiko for personskade!

Motoren skal altid slukkes ved rengøring og vedligeholdelsesopgaver og under transport.

Opbevaring

- Lad udstyret køle ned, før det stilles til opbevaring.
- Opbevar udstyret på et tørt og godt udluftet sted.

Opbevaring i mere end 3 måneder

Fjern altid brændstoffet fra tanken, hvis udstyret stilles væk i en længere periode:

1. Tøm tanken
2. Lad motoren køre indtil den slukker af sig selv.

Transport

- Lad motoren køle ned.
- Tøm tanken.
- Fastgør maskinen, så den ikke vælter eller flytter sig.

Bortskaffelse



ADVARSEL – Risiko for miljøforurening og brand!

Undgå lækage af brændstof, motorolie og gearolie/fedt. Fjern alle drivmidler før bortskaffelse.

Sørg for at bortskaffe udstyret i henhold til gældende lokale retningslinjer.

Bortskaffelse af yderemballage

Emballagen består af pap og folie, som kan genbruges – disse materialer bortskaffes i henhold til gældende lokale retningslinjer.

Fejlfinding





ADVARSEL – Risiko for personskade!

Fejlagtigt udførte reparationer kan resultere i usikker funktion. Dette kan bringe både bruger og miljø i fare.




Funktionsfejl er ofte forårsaget af mindre fejl. De fleste fejl kan let udbedres. Se nedenstående tabel inden leverandøren kontaktes. Det vil spare tid og i muligvis også penge.

Fejl	Årsag	Løsning
Motor starter ikke	Tanken er tom.	Påfyld brændstof
	For meget brændstof i forbrændingskammeret.	Skru tændrøret ud, aftør elektroden og giv fuld gas.
	Forkert brændstof.	Tøm tanken og påfyld korrekt brændstof.
	Gashåndtaget står på 	Hvis maskinen har choker: Sæt chokeren på  autochoke/
	Tændrørsforbindelsen sidder løst.	Sæt tændrørsforbindelsen fast på tændrøret.
	Tændrørsforbindelsen er snavset.	Rengør tændrørsforbindelsen.
	Tændrøret er snavset.	Rengør tændrøret.

	Forkert elektrodeafstand på tændrøret.	Juster afstanden til 0,7 - 0,8 mm.
	Defekt tændrør.	Udskift tændrøret.
	Tilstoppet luftfilter.	Rengør hhv. udskift filteret.
Motor fejler ved kørsel	Tændrørsforbindelsen sidder løst.	Sæt tændrørsforbindelsen fast på tændrøret.
	Tilstoppet luftfilter.	Rengør hhv. udskift filteret.
	Forkert brændstof.	Tøm tanken og påfyld korrekt brændstof.
	Forurenede brændstof.	Tøm tanken og påfyld frisk brændstof.
	Gashåndtaget står på  .	Sæt gashåndtaget på  .
Motor kommer ikke op på max. hastighed.	Tilstoppet luftfilter.	Rengør hhv. udskift filteret.
	Tændrøret er snavset.	Rengør tændrøret.
	Forkert elektrodeafstand på tændrøret.	Juster afstanden til 0,7 - 0,8 mm.
	Forkert brændstof.	Tøm tanken og påfyld korrekt brændstof.
Fremdriftstilkoblingen virker ikke.	Bowden kablet forkert justeret.	Få det eftersat af fagmand.
	Defekt drev.	Få det eftersat af fagmand.
Knivbjælketilkoblingen virker ikke.	Bowden kablet forkert justeret.	Få det eftersat af fagmand.
	Defekt klippedrev.	Få det eftersat af fagmand.
Unormal vibration.	Løse eller beskadigede dele.	Efterse maskinen for løse/bskadigede dele.

Hvis du ikke kan udbedre fejlen selv, kontakt da leverandøren. Vær opmærksom på, at garantien bortfalder ved fejlagtigt udførte reparationer.

EU overensstemmelseserklæring

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 	
<i>Original</i>	
Fabrikant:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Erklærer herved at følgende maskine:	<i>Fingerklipper</i> <i>PL varenummer 9059961</i>
Type / model:	<i>PL9059961</i>
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	<i>2006/42/EEC</i> <i>2014/30/EEC</i>
Anvendte standarder og normer:	<i>EN 12733:2001/A1:2009</i> <i>EN ISO 12100:2010</i> <i>EN ISO 14982:2009</i>
Dato og ansvarlig underskrift:	<i>Vejen d. 12-08-2022</i> <i>P. Lindberg A/S</i>  <i>Erik T Lauritsen</i> <i>Direktør</i> 

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Slätterbalk – Art. 9059961

Beskrivning: Bensindriven slätterbalk med en arbetsbredd på 87 cm och justerbar klipphöjd i intervallet 3–8 cm och en 3,5 kW motor.

Användningsområde: För klippning av gräs och gräsliknande växter.

Avsedd användning: Får bara användas som bruksanvisningen anger – all annan användning anses som felaktig.

Innehåll

Inledning	2
Allmän information.....	3
Tekniska data	4
Säkerhetsanvisningar.....	4
Överblick över utrustningen.....	7
Montering	8
Idrifttagning.....	11
Bruksanvisning	17
Rengöring och underhåll.....	19
Underhållsplan	19
Rengöring.....	20
Kontroll av motoroljenivå.....	20
Byte av motorolja	21
Påfyllning av växellådsolja/fett	22
Rengöring/byte av luftfilter	23
Förvaring och transport.....	24
Bortskaffande	25
Felsökning.....	25
EU-försäkran om överensstämmelse.....	27

Inledning

Den här bruksanvisningen innehåller en beskrivning av maskinen och nödvändiga instruktioner för att kunna använda den säkert och korrekt samt instruktioner för dagligt och regelbundet underhåll av maskinen.



Bruksanvisningen kan inte ta hänsyn till alla tänkbara situationer som kan uppstå i samband med användning av maskinen, varför det alltid är viktigt att använda sunt förnuft och vara noggrann och försiktig vid hanteringen av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har den fysiska förmågorna som krävs för det och som har läst och förstått bruksanvisningen.

Det är en ev. arbetsgivares (maskinens ägares) ansvar att säkerställa att alla som ska använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst och förstått bruksanvisningen.

Observera att det kan finnas krav på att registrera utbildning av medarbetare samt kontroll och underhåll. Det är vid var tid arbetsgivarens/maskinägarens ansvar att se till att detta sker. Det är också köparens skyldighet att undersöka om det finns lokala regler för installation och användning av vissa produkter.

Det rekommenderas att endast använda reservdelar och tillbehör i original. Användning av icke originaldelar kan vara farligt samt förkorta maskinens livslängd och försämra dess prestanda. Dessutom kan garantin upphöra att gälla.

Garantin upphör att gälla vid skador som uppstått genom att instruktionerna inte följts, vid felaktig användning av maskinen eller vid ändringar på maskinen.

Om tvivel uppstår om tolkningen av bruksanvisningen ska leverantören kontaktas.

Allmän information

Bruksanvisningen är viktig för säker drift av denna maskin och ska alltid förvaras tillsammans med den och bör följas med maskinen vid utlån eller vidareförsäljning. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ anvisningarna i bruksanvisningen innan utrustningen tas i drift.

Illustrationerna i bruksanvisningen är vägledande och kan i vissa fall avvika från det levererade.

När det i bruksanvisningen hänvisas till höger och vänster betyder det alltid "sett från förarsätet" eller "i maskinens körriktning".

Bruksanvisningen har utarbetats i enlighet med Maskindirektivet 2006/42/EG och de relevanta tekniska standarderna.

Maskinen är utrustad med säkerhetsmärken som ska underhållas och bytas ut när de inte längre går att läsa.



Denna symbol tillsammans med orden: **FARA, VAR FÖRSIKTIG, VARNING** används i bruksanvisningen för att rikta uppmärksamheten mot maskinens säkerhet och drift. Det är viktigt att följa alla de angivna riktlinjerna.

FARA – indikerar en mycket farlig situation som, om den inte undviks, KOMMER ATT leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

VARNING – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

VAR FÖRSIKTIG – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till mindre eller måttliga personskador.

Tekniska data

<i>Mått</i>	147,5 x 93 x 122 cm
<i>Vikt</i>	59 kg
<i>Arbetsbredd</i>	87 cm
<i>Motoreffekt</i>	3,5 kW/3 300 varv/min
<i>Motortyp</i>	196 ccm ³ , Loncin
<i>Bränsletank</i>	1,5 liter
<i>Hjul</i>	13.5-6
<i>Hastighet</i>	3 km/h
<i>Bullernivå</i>	L _{wa} 98 dB (A)
<i>Vibrationer</i>	32,5 m/s ²
<i>Tändstift</i>	F7RTC
<i>Rekommenderad motorolja</i>	SAE 30 eller 10W-40 (0,6 liter)
<i>Rekommenderad växellådsolja/-fett</i>	EP 0 (endast påfyllning)
<i>Rekommenderat bränsle</i>	Blyfri bensin, 95 oktan.

Säkerhetsanvisningar

Allmänt

- VARNING - Läs bruksanvisningen noggrant före användning - den innehåller information och instruktioner om säkerhet. Om anvisningarna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarlig personskada.
- Spara bruksanvisningen. Låt bruksanvisningen följa med om maskinen lånas ut eller säljs.
- Använd säkerhetsutrustning och skyddsglasögon. Hörselskydd rekommenderas. Använd kraftiga skor och långbyxor.
- Håll barn och obehöriga personer på avstånd. Håll även uppsikt över husdjur.
- Alla delar ska vara korrekt monterade för att säkerställa felfri och säker drift. Detta gäller även säkerhetsanordningarna.
- Slätterbalken får inte användas av personer under 16 år eller personer som inte har tillräcklig kunskap om maskinen.
- Kontrollera alltid utrustningen visuellt innan den tas i drift.
- Utrustningen får inte användas om fel har upptäckts. Fel ska åtgärdas av fackperson. Byt ut defekta delar.
- Använd inte utrustningen i miljöer där det finns mycket brandfarliga eller explosiva material.
- Kontrollera arbetsområdet innan arbetet påbörjas och avlägsna eventuella främmande föremål från området.
- Använd endast utrustningen i dagsljus eller med tillräcklig artificiell belysning.

- Var försiktig vid arbete i sluttningar och använd endast utrustningen i normal promenadtakt. Arbeta alltid tvärs över sluttningar – aldrig rakt uppför och nedför – och undvik att arbeta i mycket branta sluttningar. Var mycket försiktig vid byte av riktning, särskilt i sluttningar samt när maskinen dras in mot användaren.
- Placera aldrig händer och fötter på eller under de roterande delarna – håll dem borta från knivbalken.
- Var mycket försiktig med knivbalken och håll alltid lämpligt avstånd. Särskilt när maskinen är i drift. Kontrollera alltid att alla rörliga delar har stannat helt innan det utförs någon form av arbete på balken.
- Starta aldrig motorn inomhus, då avgaserna är giftiga.
- Om maskinen är utrustad med bränslekran ska denna stängas när arbetet är klart.
- Lämna aldrig maskinen utan uppsikt med motorn igång.
- Kontrollera regelbundet bränslesystemet med avseende på läckage och defekta delar.
- Stäng alltid av motorn under transport. Lyft aldrig maskinen när motorn är igång.
- Var extra försiktig när du hanterar bensin. Bensin är mycket brandfarligt. Använd endast lämpliga behållare. Fyll bara på bensin utomhus och rök inte under tiden. Öppna inte tanklocket och fyll inte på bensin om motorn är igång eller om motorn fortfarande är varm. Avlägsna omedelbart utspillt bränsle och starta inte motorn innan resterna har avdunstat. Flytta eventuellt maskinen från området. Undvik att spilla bränsle på marken.
- Utför inga ändringar på utrustningen och använd endast originalreservdelar.
- Följ alltid gällande regler för säkerhet, hälsa och arbetsmiljö.
- Var alltid försiktig vid arbete med utrustningen och använd endast utrustningen om du är fysiskt kapabel till det: Det är oansvarigt om användaren är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, läkemedel eller narkotika.
- Endast de underhållsuppgifter och felsökningsåtgärder som beskrivs i denna bruksanvisning bör utföras av användaren. Alla andra uppgifter bör utföras av en fackperson.
- Var uppmärksam på att det kan vara skadligt att använda vibrerande utrustning under lång tid. Håll händerna varma och kom ihåg att ta pauser. Uppsök läkare om du märker några symptom.
- Underhåll och förvaring: Dra alltid åt muttrar, bultar och skruvar innan utrustningen ställs undan. Om det finns bränsle i tanken får maskinen inte förvaras inomhus där ångorna kan nå öppen låga, gnistor eller annat som lätt kan antändas. Låt alltid motorn svalna innan maskinen ställs undan för förvaring i ett slutet utrymme.



Använd lämpligt hörselskydd!
Användning av hörselskydd minskar risken för skador.



Använd skyddskor!
Användning av skyddskor minskar risken för skador.



Använd åtsittande kläder. Löst sittande kläder kan fastna i utrustningens rörliga delar.



Använd skyddsglasögon. Användning av skyddsglasögon minskar risken för skador.



Använd skyddshandskar. Användning av skyddshandskar minskar risken för skador.



VIKTIGT!

- Utrustningen levereras utan motorolja – kom ihåg att fylla på före idrifttagning.
- Se alltid till att kontrollera att det finns tillräckligt med olja i motorn och efterfyll vid behov.
- Om motorn körs utan tillräckligt med olja kommer motorn att ta skada.
- Felaktig eller förorenad olja kommer att förkorta motorns livslängd.
- Oljan ska bytas efter de första 5 drifttimmarna.
- Använd den rekommenderade oljan (SAE 30 eller 10W-40)

Överblick över utrustningen



1	Tillkopplingshandtag till knivbalk	7	Påfyllning av motorolja
2	Tillkopplingshandtag till däck	8	Avgasutsläpp med säkerhetsgaller
3	Gasreglage	9	Däck
4	Styre	10	Släpsko
5	Tanklock	11	Knivbalk
6	Rekylstart		

Leveransen omfattar:

- Huvudmaskin
- Bruksanvisning
- Styre
- Skärm till nedre styre
- 2 däck
- Knivbalk
- Knivdrivning
- 2 sprintar (till däcken)

Montering

Montering av hjul



VARNING – Risk för personskada!
Säkerställ att sprinten stängs helt.

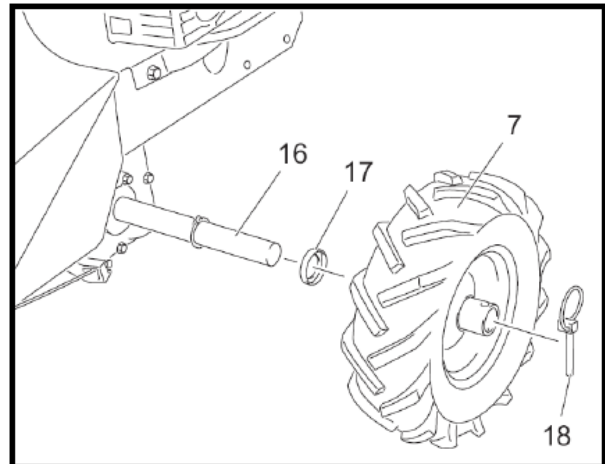


VARNING – Risk för skada på utrustningen!
Var uppmärksam på däckets riktning.
Däckets profil ska rotera i körriktningen.



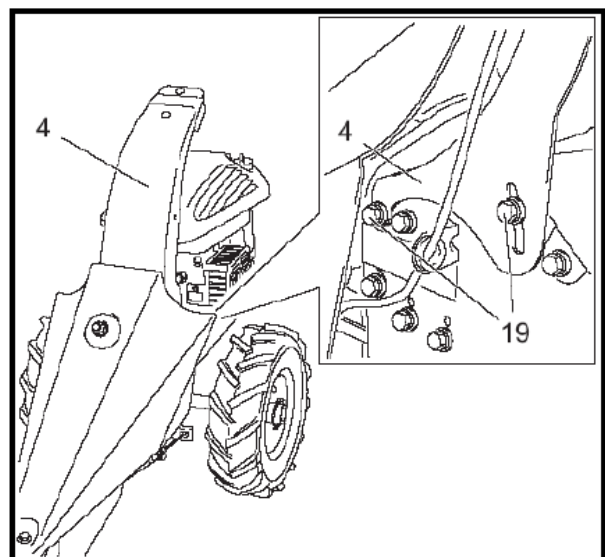
VARNING – Risk för skada på utrustningen!
Säkerställ alltid att däcken är pumpade till korrekt tryck.

1. För skyddsringen (17) på hjulaxeln (16).
2. För däck (7) med ventilen vänd utåt på hjulaxeln (16). Det kan vara nödvändigt att först avlägsna sprinten (18) från hjulaxeln (16).
3. Sätt sprinten (18) i hålen i däckets (7) fälg och hjulaxeln.
4. Stäng sprinten (18).
5. Upprepa på den andra sidan.



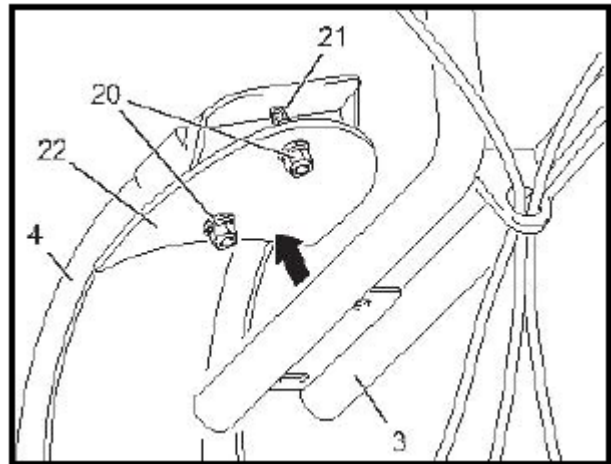
Montera skärmen för nedre styre

1. Ta av skruvarna (19) med låsring och spännbrickor på båda sidor av maskinen.
2. Sätt på skärmen (4) på maskinen och montera den med skruvarna (19).



Montera styret

1. Lossa låsmuttrarna (20) med låsringar och spännbrickor från bulten (21).
2. För styret (3) på bulten (21).
3. Skruva på låsmuttrarna (20) med låsringar och spännbrickor på bulten (21) och dra åt dem.



Observera:

Kontrollera att vibrationsdämparen (22) mellan skärmen (4) och styret (3) är monterad.

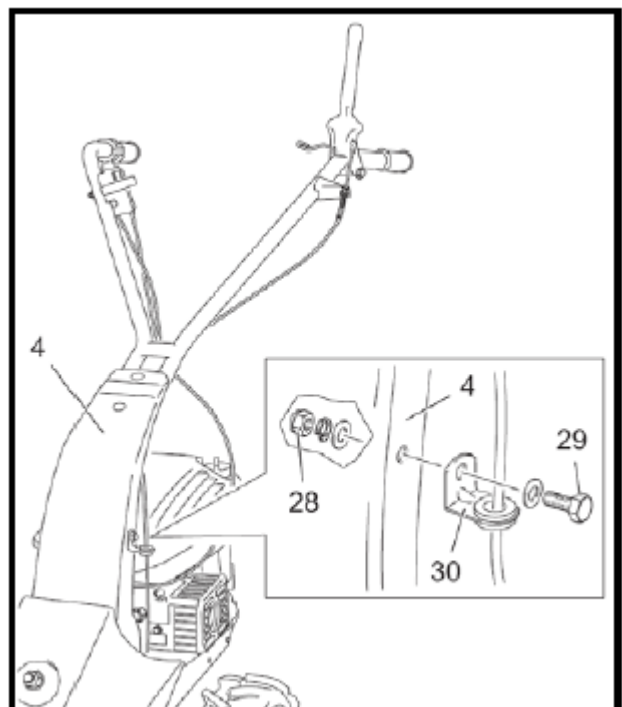
Montera styrning till Bowden-kablar



VARNING – Risk för skada på utrustningen!

Var uppmärksam på Bowden-kablarnas tillförselväg. Kablarna får varken läggas i en för liten radie eller bli klämda.

1. Lossa låsmuttern (28) med låsring och spännbricka från bulten (29).
2. För bulten (29) med spännbricka genom hålet i beslaget (30) och skärmen (4).
3. Skruva på låsmuttern (28) med låsring och spännbricka på bulten (29) och dra åt den.



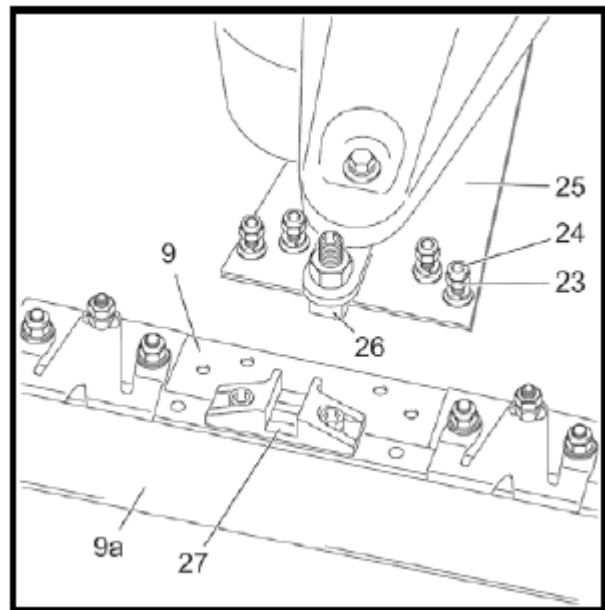
Montera knivbalken



VARNING – Risk för personskada!

Se till att skärmen till knivbalken (9A) installeras på knivbalken (9).

1. Lossa låsmuttrarna (23) med låsringar och spännbrickor från bultarna (24) med spännbrickor.
2. Sätt bottenplattan (25) på knivbalken (9).
3. Sätt knivdrivningen (26) i hållaren (27) på knivbalken.
4. Tillpassa knivbalken (9) med bottenplattan (25).
5. Sätt bultarna (24) med spännbrickor nedifrån genom knivbalken (9) och bottenplattan (25).
6. Sätt låsmuttrar (23) med låsringar och spännbrickor på bultarna (24) och dra åt dem.



Idrifttagning

Inställning

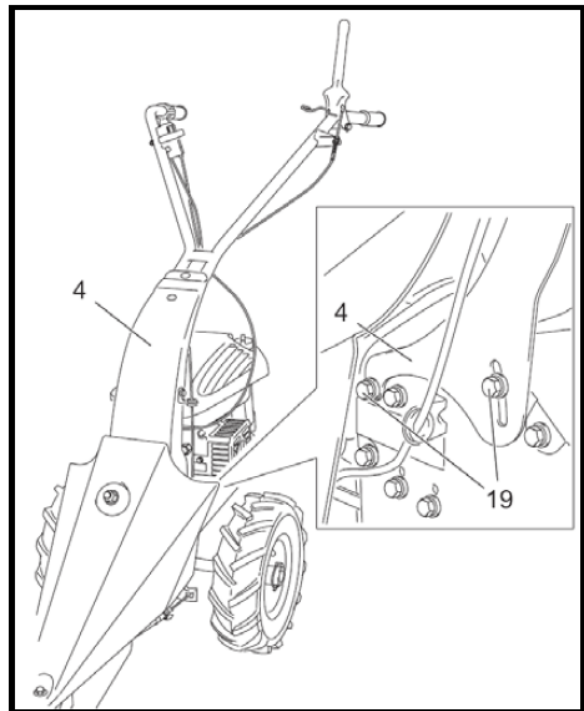


VARNING – Risk för personskada!

Se alltid till att stänga av maskinen och koppla bort tändstiftanslutningen innan det utförs någon av justering.

Ställa in styrets höjd

1. Lossa skruvarna (19) med låsringarna och brickorna på båda sidor av skärmen (4).
2. Ställ in styret (3) till önskad höjd.
3. Dra åt skruvarna (19) med låsringar och brickor.



Justera knivdrivningen

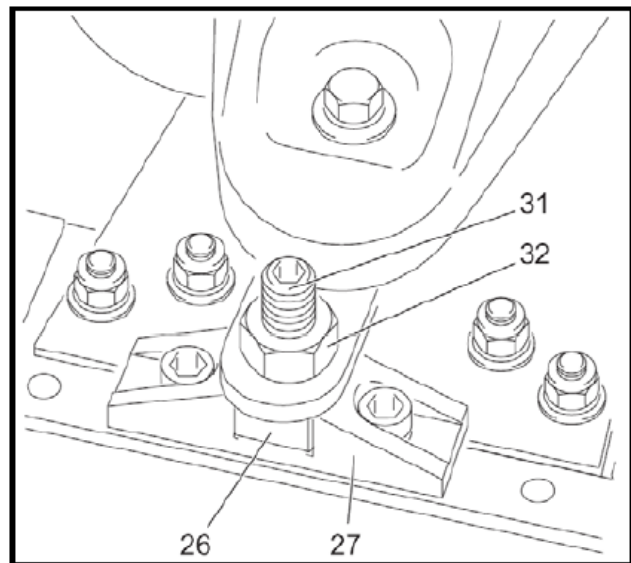


WARNING – Risk för personskada!
Se till att skärmen till knivbalken (9A) installeras på knivbalken (9).



WARNING – Risk för personskada!
Knivdrivningen (26) ska alltid justeras korrekt. Felaktig justering kan leda till att knivbalken glider ur hållaren (27) och därmed skadas.

1. Säkerställ att justeringsbulten (31) inte kan vrida sig. Använd lämpligt verktyg.
2. Lossa muttern (32).
3. Justeringsbultens (31) höjd justeras genom att vrida den.
4. Säkerställ att justeringsbulten (31) inte kan vrida sig och dra åt muttern (32) igen.



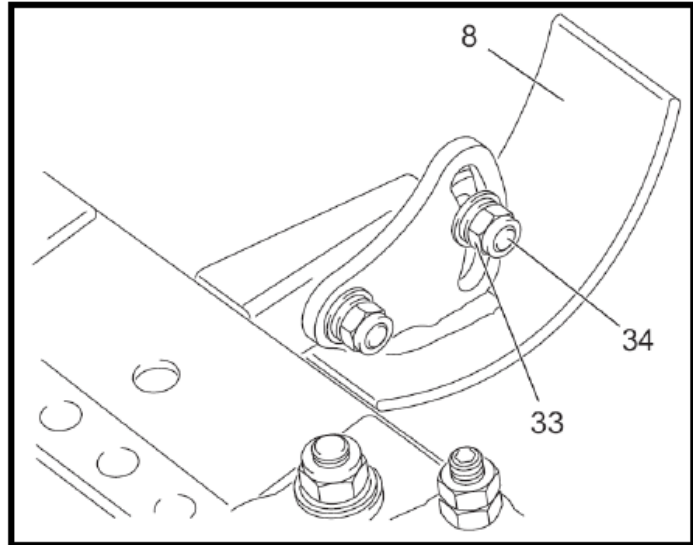
Justera klipphöjden



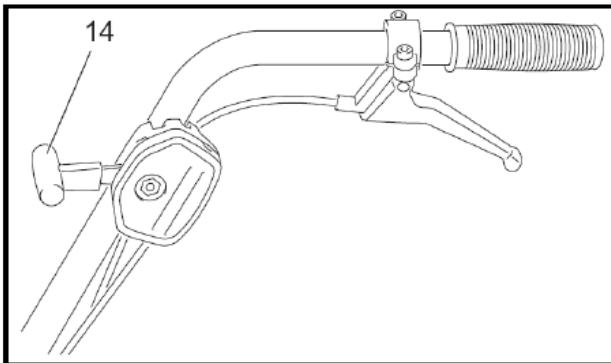
VARNING – Risk för personskada!

Ställ aldrig in klipphöjden för lågt. Släpskorna (8) ska fortfarande vidröra marken. Knivbalken kan fastna i underlaget och orsaka oväntat stopp.

1. Lossa låsmuttern (33) med låsring och spännbricka från bulten (34)
2. Justera släpskornas höjd (8).
3. Dra åt låsmuttern (33) med spännbricka på bulten (34).



Gasreglage



= Motor



= Lägsta varvtal

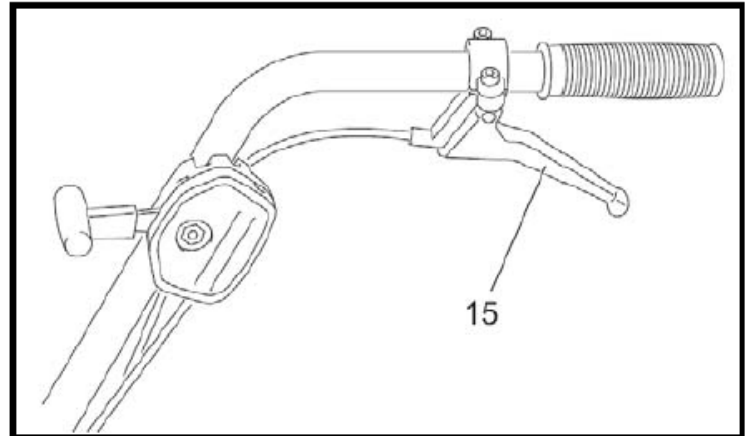


= Högsta varvtal/autochoke

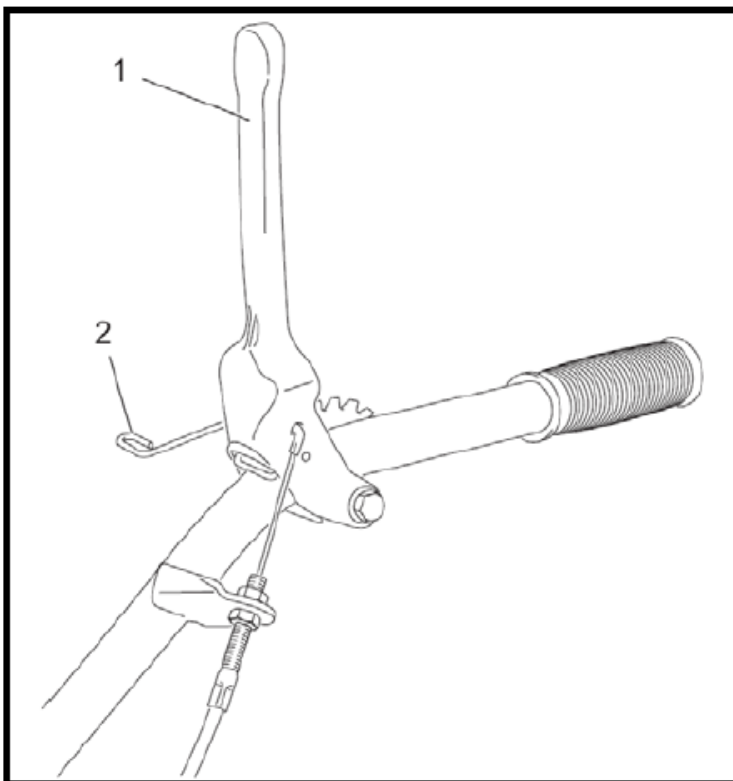
Tillkopplingshandtag till däck

När handtaget (15) släpps stannar maskinens framdrivning.

När handtaget (15) trycks in mot handtaget startar maskinens framdrivning.



Tillkopplingshandtag till knivbalk



När handtaget (1) släpps ska knivbalken stanna.

När handtaget (1) trycks ned ska knivbalken (9) starta.

Fylla på bränsle



VARNING – Risk för personskada!

Bensin är mycket brandfarligt!

Stäng alltid av motorn och låt den svalna innan bensin fylls på och följ alla säkerhetsregler avseende hantering av bensin.



OBSERVERA:

Använd bara rekommenderat bränsle.

1. Stäng av motorn.
2. Koppla bort tändstiftanslutningen.
3. Öppna och avlägsna tanklocket (1).
4. Fyll försiktigt på bränsle. Var försiktig så att du inte spiller!
5. Kontrollera tätningen i tanklocket efter skador och rengör vid behov. Byt ut tätningen omedelbart om den är skadad!
6. Sätt på tanklocket (1) och skruva fast det för hand.



Fylla på motorolja



WARNING – Risk för skada på maskinen!

Maskinen levereras utan motorolja. Se alltid till att fylla på motorolja innan maskinen tas i drift för första gången. Oljan ska bytas efter de första fem drifttimmarna. Motoroljenivån ska kontrolleras före idrifttagning och efterfyllas vid behov.



7.

1. Stäng av motorn.
 2. Koppla bort tändstiftanslutningen.
 3. Skruva av oljepåfyllningslocket (1) och ta av det.
 4. Kontrollera oljenivån.
 5. Fyll försiktigt på bränsle. Var försiktig så att du inte spiller!
 6. Kontrollera tätningen på locket (1) efter skador och rengör den vid behov. Byt ut tätningen omedelbart om den är skadad!
- Skruva på oljepåfyllningslocket (1) igen för hand.

Bruksanvisning

Kontroll före start

1. Kontrollera efter läckage.
2. Kontrollera efter synliga skador.
3. Kontrollera att alla delar sitter fast och korrekt.
4. Kontrollera att säkerhetsanordningarna är i felfritt skick.

Start av motor



VARNING – Risk för brand!

Utspillt bränsle kan antända maskinen. Torka alltid upp utspillt bränsle noggrant före start. Flytta maskinen minst 9 meter bort från eventuellt spill.



VARNING – Risk för skada på maskinen!

Motorns hållbarhet och driftsäkerhet beror på inkörningsperioden. Låt alltid en kall motor värmas upp i ett par minuter och starta aldrig med full kraft. Under de första 20 drifttimmarna (inkörningsperioden) ska maskinen inte köras med full motorkraft.

Kontrollera motoroljenivån.

Sätt choken på autochoke /



Dra långsamt i startsnöret (13) tills du känner motstånd och låt snöret rulla tillbaka igen. Fortsätt tills motorn startar.

Om motorn inte startar, upprepa då ovanstående procedur. När motorn startar, ställ då in önskat varvtal på gashandtaget (14).



OBSERVERA: Dra bara ut startsnöret max. 50 cm och låt det långsamt löpa tillbaka.

Stänga av motorn



WARNING! Risk för personskada!

Stäng alltid av maskinen när den inte används – även vid kortare uppehåll i arbetet.

Ställ gashandtaget (14) på



Klippning



WARNING! Risk för personskada!

Kontrollera terrängen innan arbetet påbörjas och avlägsna föremål som kan slungas ut av maskinen.



WARNING! Risk för personskada!

Släpp aldrig styret när maskinen är drift.



WARNING! Risk för personskada!

Om det finns risk för att glida i sluttningar ska maskinen hållas av annan person med hjälp av stång eller rep. Den andra personen ska stå i höjd över maskinen och hålla lämpligt säkerhetsavstånd till knivbalken. Arbeta alltid tvärs över sluttningar – aldrig rakt uppför och nedför. Var särskilt uppmärksam vid byte av riktning.



WARNING! Risk för personskada!

Rengör inte knivbalken medan motorn är igång. Stäng av motorn och koppla bort tändstiftanslutningen. Använd hjälpmedel som t.ex. en träbit för att avlägsna fastsittande föremål.

- Starta motorn.
- Ställ in gashandtaget på önskat varvtal.
- Tryck ned tillkopplingshandtaget till knivbalken med handtaget (1) och håll det nedtryckt.
- Dra upp tillkopplingshandtaget till hjulen (15) mot handtaget och håll det.
- Stäng av motorn efter användning.

Rengöring och underhåll



WARNING! Risk för personskada!

Innan det utförs någon form av underhåll eller rengöring av utrustningen:

- Stäng av motorn.
- Låt maskinen svalna.
- Koppla bort tändstiftanslutningen.



WARNING! Risk för personskada!

Utför endast de underhållsuppgifter som beskrivs i denna bruksanvisning. Alla andra uppgifter, särskilt underhåll och reparation av motorn, ska utföras av fackperson. Felaktigt utfört arbete kan orsaka skador på produkten och därav följande personskador.

Underhållsplan

Före varje idrifttagning
Kontrollera att alla monteringar är åtdragna, efterspänn eventuellt.
Kontrollera motoroljenivån.
Kontrollera däcktrycket.
Kontrollera startsnöret med avseende på skador.
Efter varje användning
Rengör utrustningen och smörj knivbalken med en lämplig olja.
Efter de första fem drifttimmarna
Byt motorolja.
Efter 25 drifttimmar
Rengör respektive byt ut luftfiltret.
Avlägsna gräs och smuts från de roterande delarna.
Rengör skärmarna med en fuktig trasa.
Efter 100 drifttimmar eller årligen
Rengör respektive byt ut tändstiftet.
Kontrollera växelolja/fettnivån och fyll på vid behov.
Byt motorolja.

Rengöring



VARNING! Risk för personskada!

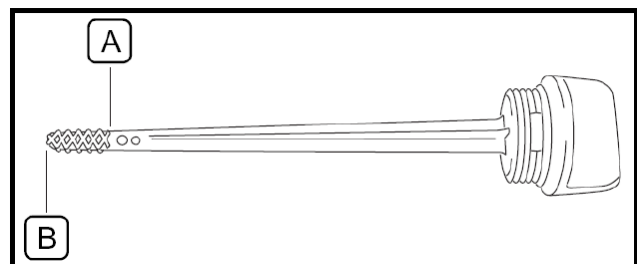
Var försiktig när knivbalken rengörs, då denna fortfarande kan komma i rörelse även om utrustningen har stängts av.

Noggrann och regelbunden rengöring kommer att förlänga utrustningens livslängd. Rengör utrustningen omedelbart efter användning. Intorkat gräs kan vara extremt svårt att avlägsna.

- Borsta av grövre smuts.
- Torka av maskinen med en fuktig trasa.
- Spruta aldrig vatten på utrustningen och utsätt den inte för vatten.
- Använd aldrig rengörings- eller lösningsmedel.
- Håll kylflänsarna rena och fria från damm.

Kontroll av motoroljenivå

- Stäng av motorn.
- Koppla bort tändstiftanslutningen.
- Skruva av oljepåfyllningslocket (5). Oljemätstickan sitter på locket.
- Torka av oljemätstickan med en trasa.
- Sätt tillbaka påfyllningslocket.
- Ta upp påfyllningslocket med oljemätstickan och läs av nivån på mätstickan.



Oljan ska nå upp till max.-markeringen (A) på mätstickan. Om oljan är under min.-markeringen (B) ska det efterfyllas motorolja. Var noga med att inte överfylla.

- Kontrollera tätningen i oljepåfyllningslocket (5) efter skador och rengör den eventuellt. Byt ut tätningen omedelbart om den är skadad!
- Sätt tillbaka oljepåfyllningslocket och dra åt det.

Byte av motorolja



- Stäng av motorn.
- Koppla bort tändstiftanslutningen.
- Skruva av oljepåfyllningslocket (1).
- Placera en lämplig uppsamlingsbehållare under oljeavtappningspluggen (2).
- Skruva av oljeavtappningspluggen (2) med ett lämpligt verktyg.
- Låt all olja rinna ut.
- Sätt i oljeavtappningspluggen (2) igen och dra åt den med ett lämpligt verktyg.
- Fyll på motorolja innan utrustningen tas i drift igen.

Påfyllning av växellådsolja/fett

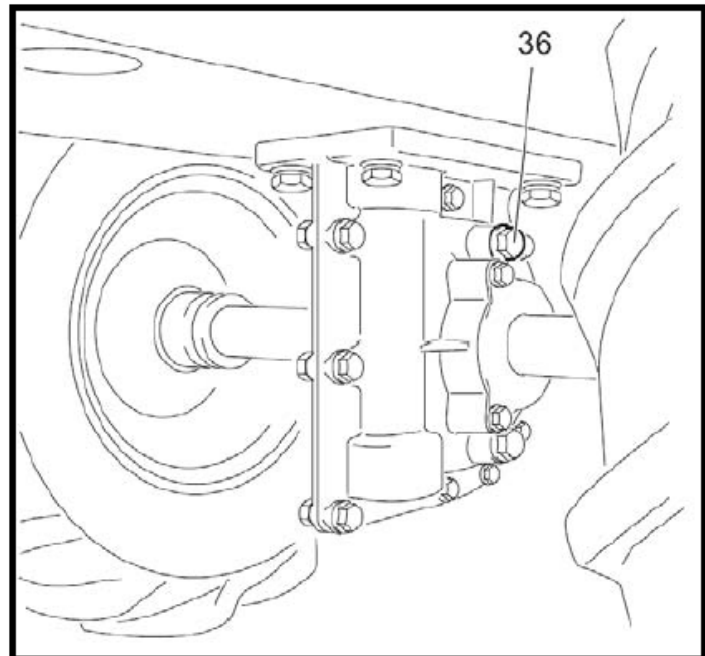
Maskinen levereras med påfylld växellådsolja/fett. Kontrollera nivån efter 100 drifttimmar/1 år.



VARNING – Risk för skada på maskinen!

Om maskinen används utan tillräckligt med växellådsolja/fett kan växellådan ta skada. Förorenad växellådsolja/fett kommer att förkorta växellådans livslängd. Använd alltid rekommenderad växellådsolja/fett.

1. Stäng av motorn
2. Koppla bort tändstiftanslutningen.
3. Skruva av påfyllningslocket för växellådsolja (36) med ett lämpligt verktyg.
4. Fettet måste komma till kanten.
5. Fyll försiktigt på växellådsolja/fett. Var försiktig så att du inte spiller.
6. Sätt tillbaka påfyllningslocket (36).



Rengöring/byte av luftfilter



VARNING – Risk för skada på maskinen!

Utrustningen får aldrig användas utan luftfiltret, då detta kan leda till skada på motorn. Luftfiltret ska bytas ut om det är skadat eller mycket smutsigt.

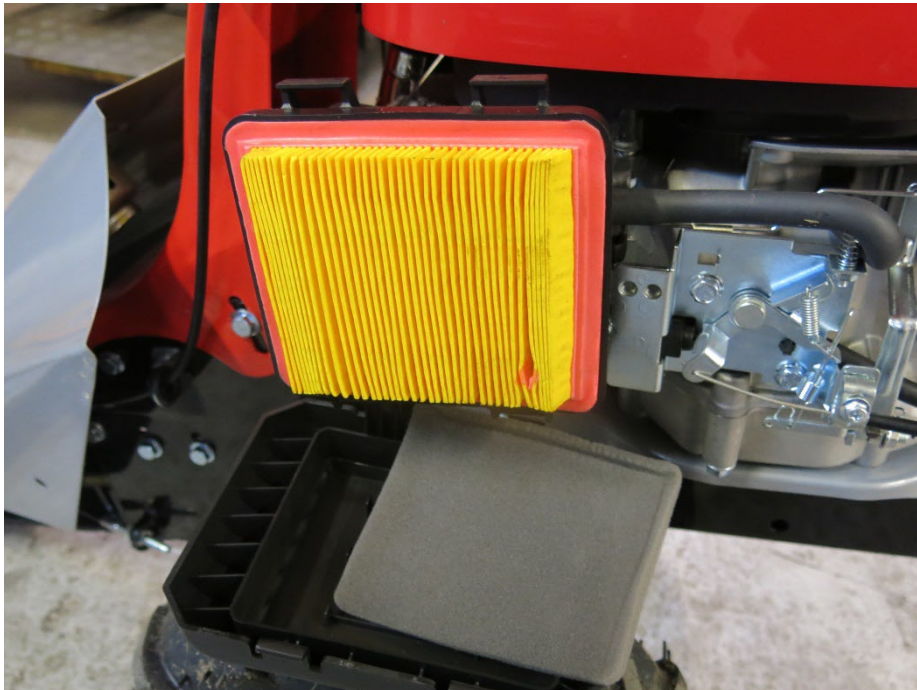
- Stäng av motorn.
 - Koppla bort tändstiftanslutningen.
 - Avlägsna bultarna och kåpan till luftfiltret. Var noggrann med att det inte kommer smuts och annat ned i öppningen till luftfiltret.
 - Avlägsna skum- och/eller papperselementet.
 - Kontrollera, rengör eller byt ut de skadade luftfilterelementen.
 - Sätt på luftfilterdelarna igen och fäst med bultar.
-



VARNING – På grund av explosionsrisken bör luftfilterelementet aldrig rengöras med bensin eller rengöringsmedel med låg flampunkt.



VIKTIGT – Rengör skumfiltret med såpvatten och blås rent papperselementet med mycket lätt tryckluft eller slå försiktigt av dammet. Använd aldrig en borste.



Förvaring och transport



VARNING – Risk för personskada!
Motorn ska alltid stängas av vid rengöring och underhållsuppgifter samt under transport.

Förvaring

- Låt utrustningen svalna innan den ställs undan för förvaring.
- Förvara utrustningen på en torr och välventilerad plats.

Förvaring i mer än 3 månader

Töm alltid ut bränslet ur tanken om utrustningen ska ställas undan under en längre tid:

1. Töm tanken.
2. Låt motorn köra tills den stänger av sig själv.

Transport

- Låt maskinen svalna.
- Töm tanken.
- Fäst maskinen så att den inte kan välta eller flytta på sig.

Bortskaffande



VARNING – Risk för miljöförorening och brand!
Undvik läckage av bränsle, motorolja och växellådsolja/fett. Avlägsna alla drivmedel före bortskaffande.

Se till att bortskaffa utrustningen i enlighet med gällande lokala riktlinjer.

Bortskaffa ytteremballage



Emballaget består av papp och folie som kan återanvändas – dessa material bortskaffas i enlighet med gällande lokala riktlinjer.

Felsökning



VARNING – Risk för personskada!
Felaktigt utförda reparationer kan leda till osäker funktion. Detta kan försätta både användaren och miljön i fara.

Funktionsfel orsakas ofta av mindre fel. De flesta fel kan lätt åtgärdas. Se nedanstående tabell innan leverantören kontaktas. Det kommer att spara tid och möjligtvis även pengar.

Fel	Orsak	Åtgärd
Motorn startar inte	Tanken är tom.	Fyll på bränsle.
	För mycket bränsle i förbränningskammaren.	Skruva av tändstiftet, torka av elektroden och ge full gas.
	Fel bränsle.	Töm tanken och fyll på korrekt bränsle.
	Gashandtaget står på 	Om maskinen har choke: Sätt choken på  autochoke/
	Tändstiftkabeln sitter löst.	Sätt fast tändstiftkabeln på tändstiftet.
	Tändstiftkabeln är smutsig.	Rengör tändstiftkabeln.
	Tändstiftet är smutsigt.	Rengör tändstiftet.

	Felaktigt elektrodavstånd på tändstiftet.	Justera avståndet till 0,7–0,8 mm.
	Defekt tändstift.	Byt ut tändstiftet.
	Igentäppt luftfilter.	Rengör respektive byt ut filtret.
Motorfel vid körning.	Tändstiftkabeln sitter löst.	Sätt fast tändstiftkabeln på tändstiftet.
	Igentäppt luftfilter.	Rengör respektive byt ut filtret.
	Fel bränsle.	Töm tanken och fyll på korrekt bränsle.
	Förorenat bränsle.	Töm tanken och fyll på färskt bränsle.
	Gashandtaget står på  .	Ställ gashandtaget på  .
Motorn når inte maximalt varvtal.	Igentäppt luftfilter.	Rengör respektive byt ut filtret.
	Tändstiftet är smutsigt.	Rengör tändstiftet.
	Felaktigt elektrodavstånd på tändstiftet.	Justera avståndet till 0,7–0,8 mm.
	Fel bränsle.	Töm tanken och fyll på korrekt bränsle.
Framdrivningstillkopplingen fungerar inte.	Bowden-kabeln felaktigt inställd.	Låt en fackperson kontrollera utrustningen.
	Defekt drev.	Låt en fackperson kontrollera utrustningen.
Knivbalktillkopplingen fungerar inte.	Bowden-kabeln felaktigt inställd.	Låt en fackperson kontrollera utrustningen.
	Defekt klippdrev.	Låt en fackperson kontrollera utrustningen.
Onormal vibration.	Lösa eller skadade delar.	Inspektera maskinen efter lösa/skadade delar.

Kontakta leverantören om du inte kan åtgärda felet själv. Var uppmärksam på att garantin upphör att gälla vid felaktigt utförda reparationer.

EU-försäkran om överensstämmelse

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  <i>Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse</i>	
Tillverkare:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Härmed förklara att följande maskin:	<i>Slåtterbalk PL art. 9059961</i>
Type / modell:	<i>PL9059961</i>
Överensstämmer med följande direktiv:	<i>2006/42/EEC 2014/30/EEC</i>
Tillämpade standarder och normer:	<i>EN 12733:2001/A1:2009 EN ISO 12100:2010 EN ISO 14982:2009</i>
Datum och signatur:	<i>Vejen d. 12-08-2022</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør 

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Benzin-Balkenmäher – Artikelnr. 9059961

Beschreibung: Benzin-Balkenmäher mit einer Arbeitsbreite von 87cm, einer einstellbaren Schneidehöhe von 3-8 cm und einem 3,5 kW starken Motor.

Einsatzbereiche: Zum Mähen von Gras und grasähnlichen Gewächsen.

Zweckmäßige Verwendung: Darf ausschließlich wie in diesem Handbuch beschrieben verwendet werden. Jegliche andere Art der Anwendung wird als falsch angesehen.

Inhalt

Einleitung	2
Allgemeine Informationen	3
Technische Daten.....	4
Sicherheitsanweisungen	4
Geräteübersicht	7
Montage	8
Inbetriebnahme.....	11
Bedienungsanleitung	17
Reinigung und Wartung.....	19
Wartungsplan.....	19
Reinigung	20
Motorölstand überprüfen.....	20
Wechseln des Motoröls	21
Nachfüllen von Getriebeöl/-Fett	22
Reinigung/Austausch des Luftfilters	23
Lagerung und Transport	24
Entsorgung	25
Fehlersuche	25
EU-Konformitätserklärung.....	28

Einleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung des Geräts, die notwendigen Anweisungen für seinen sicheren und ordnungsgemäßen Einsatz sowie Richtlinien für seine tägliche und regelmäßige Wartung.



Die Bedienungsanleitung kann nicht alle erdenklichen Situationen berücksichtigen, die bei der Verwendung der Maschine entstehen könnten. Daher ist es stets wichtig, gesunden Menschenverstand walten zu lassen und im Umgang mit der Maschine vorsichtig und sorgfältig zu handeln. Die Maschine darf nur von Personen verwendet werden, die körperlich dafür geeignet sind und die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Der Besitzer des Geräts oder der Arbeitgeber muss sicherstellen, dass jeder, der dieses bedient, pflegt, wartet oder repariert, diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat.

Denken Sie daran, dass es erforderlich sein kann, die Schulung des Personals, die Überprüfung und die Wartung zu dokumentieren. Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers oder des Maschinenbesitzers, dies jederzeit sicherzustellen. Der Käufer muss auch prüfen, ob es örtliche Vorschriften für die Installation und Verwendung bestimmter Produkte gibt.

Es empfiehlt sich, ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung nicht-originaler Ersatzteile kann gefährlich sein und die Nutzungsdauer und Leistung des Geräts beeinträchtigen. Außerdem kann die Garantie ungültig werden.

Falls Anweisungen nicht befolgt werden, das Gerät nicht wie vorgesehen verwendet wird oder Änderungen am Gerät vorgenommen werden, erlischt die Garantie.

Wenden Sie sich an den Lieferanten, wenn es Unklarheiten zum Inhalt dieser Bedienungsanleitung gibt.

Allgemeine Informationen

Die Bedienungsanleitung ist wichtig für den sicheren Betrieb dieser Maschine und muss mit dieser aufbewahrt und weitergegeben werden, wenn sie verliehen oder weiterverkauft wird. Alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung müssen vor Inbetriebnahme des Geräts **GELESEN, VERSTANDEN** und dann stets **EINGEHALTEN** werden.

Abbildungen in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Orientierung und können vom gelieferten Produkt abweichen.

„Rechts“ und „links“ in der Bedienungsanleitung bedeutet immer „vom Fahrer aus gesehen“ oder „in Fahrtrichtung der Maschine“.

Diese Bedienungsanleitung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den maßgeblichen technischen Normen erstellt.

Das Gerät ist mit Sicherheitsschildern ausgestattet, die gepflegt und ausgetauscht werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.



In der Bedienungsanleitung dient dieses Symbol in Verbindung mit den Wörtern **GEFAHR, ACHTUNG** und **WARNUNG** als Hinweis auf die Sicherheit und den Betrieb des Geräts. Es ist wichtig, alle angegebenen Anweisungen zu befolgen.

GEFAHR – gibt eine besonders gefährliche Situation an, die **UNWEIGERLICH** zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt, wenn sie nicht abgewendet wird.

WARNUNG – gibt eine potenziell gefährliche Situation an, die **MÖGLICHERWEISE** zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt, wenn sie nicht abgewendet wird.

VORSICHT – gibt eine potenziell gefährliche Situation an, die **MÖGLICHERWEISE** zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führt, wenn sie nicht abgewendet wird.

Technische Daten

<i>Abmessungen</i>	147,5 x 93 x 122 cm
<i>Gewicht</i>	59 kg
<i>Arbeitsbreite</i>	87 cm
<i>Motorleistung</i>	3,5 kW / 3.300 Upm
<i>Motortyp</i>	196 ccm ³ , Loncin
<i>Kraftstofftank</i>	1,5 Liter
<i>Rad</i>	13.5 - 6
<i>Geschwindigkeit</i>	3 km/h
<i>Betriebsgeräusch</i>	L _{wa} 98 dB (A)
<i>Vibrationen</i>	32,5 m/s ²
<i>Zündkerze</i>	F7RTC
<i>Empfohlenes Motoröl</i>	SAE 30 oder 10W-40 (0,6 Liter)
<i>Empfohlenes Getriebeöl/-Fett</i>	EP-0 (Nur nachfüllen)
<i>Empfohlener Kraftstoff</i>	Bleifreies Benzin, 92 Oktan oder höher

Sicherheitsanweisungen

Allgemeines

- ACHTUNG – Lesen Sie das Handbuch sorgfältig. Es enthält Informationen und Anweisungen bezüglich Ihrer Sicherheit. Werden die Anweisungen nicht beachtet, kann dies zu elektrischen Schlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Wird das Gerät ausgeliehen oder verkauft, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- Tragen Sie die gesamte Sicherheitsausrüstung und eine Sicherheitsbrille. Es wird ein Gehörschutz empfohlen. Tragen Sie stabiles Schuhwerk und eine lange Hose.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte auf Abstand. Achten Sie auch auf Haustiere.
- Alle Teile müssen für einen fehlerfreien und sicheren Betrieb korrekt montiert sein. Das gilt auch für die Sicherheitselemente.
- Der Balkenmäher darf von Personen unter 16 Jahren oder Personen, welche das Gerät nicht genügend kennen, nicht verwendet werden.
- Überprüfen Sie das Gerät immer visuell, bevor es benutzt wird.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Fehler festgestellt werden. Fehler müssen von einem Fachmann behoben werden. Defekte Teile sind austauschen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit leicht entzündlichen oder explosiven Materialien.
- Kontrollieren Sie vor dem Arbeitsbeginn den Arbeitsbereich und entfernen Sie evtl. Fremdkörper aus dem Bereich.

- Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder bei ausreichender künstlicher Beleuchtung.
- Seien Sie bei Arbeiten auf Hängen vorsichtig, und verwenden Sie das Gerät nur im normalen Gehtempo. Arbeiten Sie auf Hängen immer in Querrichtung, niemals nach oben oder unten. Vermeiden Sie außerdem Arbeiten auf sehr steilen Hängen. Seien Sie bei Richtungsänderungen sehr vorsichtig, besonders auf Hängen und wenn Sie das Gerät zu sich ziehen.
- Halten Sie niemals Hände oder Füße auf oder unter die rotierenden Teile. Sie dürfen nicht in die Nähe des Messerbalkens kommen.
- Seien Sie vorsichtig mit dem Messerbalken, halten Sie stets ausreichend Abstand. Besonders dann, wenn das Gerät in Betrieb ist. Sorgen Sie stets dafür, dass alle beweglichen Teile völlig zum Stillstand gekommen sind, bevor jegliche Arbeiten am Balken durchgeführt werden.
- Starten Sie den Motor niemals drinnen, die Abgase sind giftig.
- Falls das Gerät mit einem Benzinhahn ausgestattet ist, muss dieser nach Beendigung der Arbeit geschlossen werden.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt stehen, während der Motor läuft.
- Überprüfen Sie das Kraftstoffsystem regelmäßig auf Lecks und defekte Teile.
- Schalten Sie den Motor während des Transports stets aus. Heben Sie das Gerät niemals an, während der Motor läuft.
- Seien Sie im Umgang mit Benzin äußerst vorsichtig. Benzin ist sehr leicht entzündlich. Verwenden Sie nur hierfür geeignete Behälter. Füllen Sie Benzin immer draußen ein, rauchen Sie währenddessen nicht. Während der Motor eingeschaltet oder warm ist, darf der Benzindeckel nicht geöffnet und Benzin nicht nachgefüllt werden. Entfernen Sie verschütteten Kraftstoff sofort. Starten Sie den Motor nicht, bevor der Rest verdampft ist. Entfernen Sie evtl. das Gerät aus dem Bereich. Vermeiden Sie ein Verschütten auf dem Boden.
- Nehmen Sie am Gerät keine Änderungen vor und verwenden Sie nur Originalersatzteile.
- Beachten Sie stets die gültigen Vorschriften bezüglich Sicherheit, Gesundheit und Arbeitsbedingungen.
- Seien Sie bei Arbeiten mit dem Gerät immer vorsichtig. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Sie physisch dazu imstande sind: Eine Verwendung ist unverantwortlich, wenn Sie erschöpft oder krank sind bzw. unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen.
- Nur jene Wartungsaufgaben und Fehlersuchen, die hier in diesem Handbuch beschrieben werden, dürfen vom Benutzer durchgeführt werden. Alle anderen Aufgaben müssen von einem Fachmann erledigt werden.
- Bitte beachten Sie, dass die Anwendung von vibrierenden Geräten auf Dauer schädlich sein kann. Halten Sie Ihre Hände warm und machen Sie Pausen. Suchen Sie bei Symptomen den Arzt auf.

- **Wartung und Lagerung:** Ziehen Sie stets Muttern, Bolzen und Schrauben an, bevor das Gerät abgestellt wird. Wenn Kraftstoff im Tank ist, darf das Gerät nicht drinnen an Stellen aufbewahrt werden, wo die Dämpfe mit offenem Feuer, Funken und anderen leicht entzündlichen Materialien in Berührung kommen können. Lassen Sie den Motor stets auskühlen, bevor Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum lagern.



Verwenden Sie einen geeigneten Hörschutz!
Das Tragen eines Gehörschutzes reduziert das Risiko für Schäden.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe!
Das Tragen von Sicherheitsschuhen reduziert das Verletzungsrisiko.



Tragen Sie eng anliegende Kleidung. Lose Kleidung kann sich in den beweglichen Teilen des Geräts verfangen.



Tragen Sie eine Sicherheitsbrille. Das Tragen einer Sicherheitsbrille reduziert das Verletzungsrisiko.



Tragen Sie Sicherheitshandschuhe. Das Tragen von Sicherheitshandschuhen reduziert das Verletzungsrisiko.



ACHTUNG!

- **Das Gerät wird ohne Motoröl geliefert.** Denken Sie daran, dies vor der Verwendung einzufüllen.
- Vergewissern Sie sich stets, dass genug Öl im Motor vorhanden ist, und füllen Sie bei Bedarf nach.
- Wenn der Motor ohne ausreichend Öl läuft, wird er beschädigt.
- Falsches oder verunreinigtes Öl verkürzt die Lebensdauer des Motors.
- Das Öl muss nach den ersten 5 Betriebsstunden gewechselt werden.
- Verwenden Sie das empfohlene Öl (SAE 30 oder 10W-40).

Geräteübersicht



1	Aktivierungshebel für Messerbalken	7	Einfüllen des Motoröls
2	Aktivierungshebel für die Räder	8	Auspuff mit Sicherheitsgitter
3	Gashebel	9	Rad
4	Lenker	10	Gleitschuh
5	Kraftstoffdeckel	11	Messerbalken
6	Zugstarter		

Die Lieferung beinhaltet:

- Hauptmaschine
- Bedienungsanleitung
- Lenker
- Verkleidung für die Steuerung unten
- 2 Räder
- Messerbalken
- Messerzug
- 2 Splints (für die Räder)

Montage

Montage der Räder



ACHTUNG – Verletzungsgefahr!
Sorgen Sie dafür, den Splint ganz zu schließen.

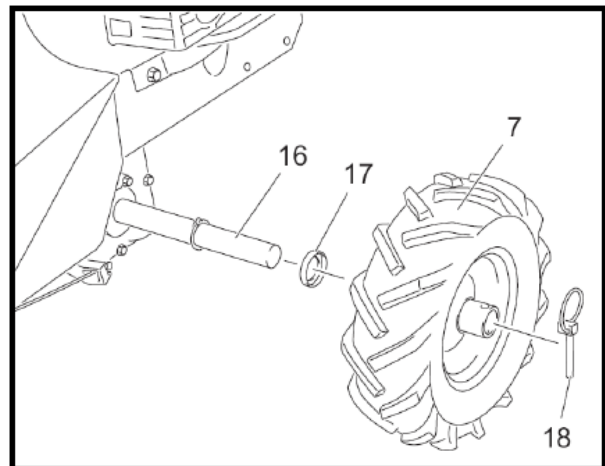


ACHTUNG – Risiko für Schäden am Gerät!
Achten Sie auf die Richtung der Räder.
Das Radprofil muss in Fahrtrichtung zeigen.



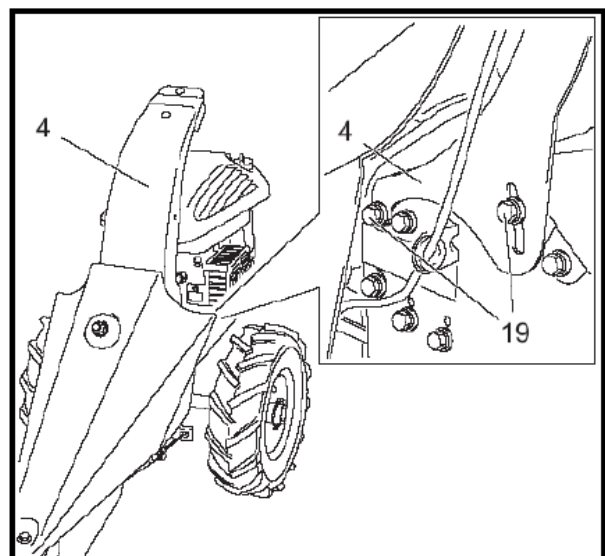
ACHTUNG – Risiko für Schäden am Gerät!
Sorgen Sie stets dafür, dass die Reifen den richtigen Reifendruck haben.

1. Schieben Sie den Schutzring (17) auf die Radachse (16).
2. Schieben Sie das Rad (7) mit dem Ventil nach außen auf die Radachse (16). Es kann notwendig sein, zuerst den Splint (18) von der Radachse (16) zu entfernen.
3. Montieren Sie den Splint (18) in den Löchern der Radfelge (7) und der Radachse.
4. Schließen Sie den Splint (18).
5. Auf der anderen Seite wiederholen.



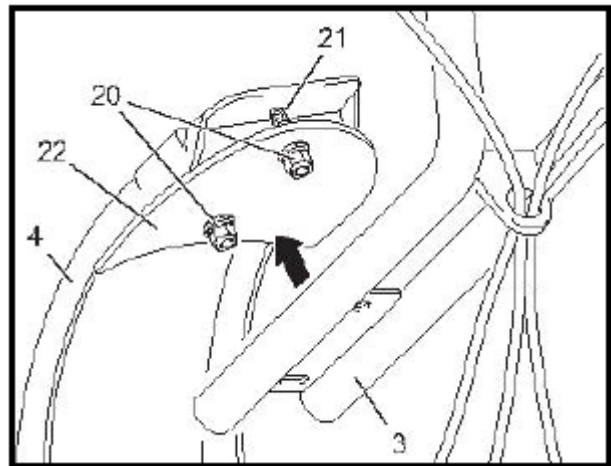
Montage der Verkleidung für Steuerung unten

1. Schrauben Sie die Schrauben (19) mit dem Sperring und den Unterlegscheiben auf beiden Seiten vom Gerät ab.
2. Bringen Sie die Verkleidung (4) am Gerät an und befestigen Sie diese mit den Schrauben (19).



Montage des Lenkers

1. Schrauben Sie die Sperrmutter (20) mit den Sperrringen und Unterlegscheiben vom Bolzen (21).
2. Schrauben Sie den Lenker (3) auf den Bolzen (21).
3. Schrauben Sie die Sperrmutter (20) mit den Sperrringen und Unterlegscheiben auf den Bolzen (21) und ziehen Sie diese fest.



Hinweis:

Vergewissern Sie sich, dass zwischen der Verkleidung (4) und dem Lenker (3) der Vibrationsdämpfer (22) angebracht ist.

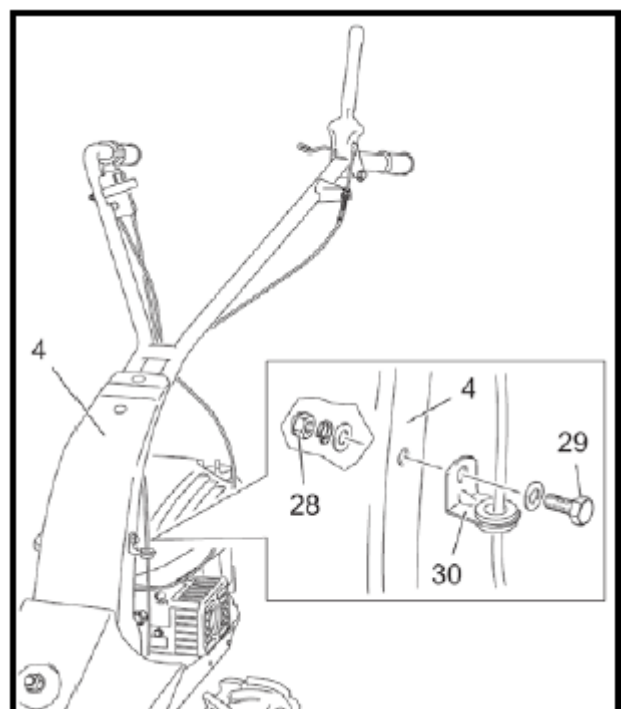
Montage der Führung für Bowdenzüge



ACHTUNG – Risiko für Schäden am Gerät!

Bitte beachten Sie den Eingangsweg der Bowdenzüge. Diese dürfen weder in einem zu kleinen Radius gelegt noch gequetscht werden.

1. Schrauben Sie die Sperrmutter (28) mit den Sperrringen und Unterlegscheiben vom Bolzen (29).
2. Schrauben Sie den Bolzen (29) mit der Unterlegscheibe durch das Loch in den Beschlag (30) und die Verkleidung (4).
3. Schrauben Sie die Sperrmutter (28) mit dem Sperring und Unterlegscheibe auf den Bolzen (29) und ziehen Sie diese fest.



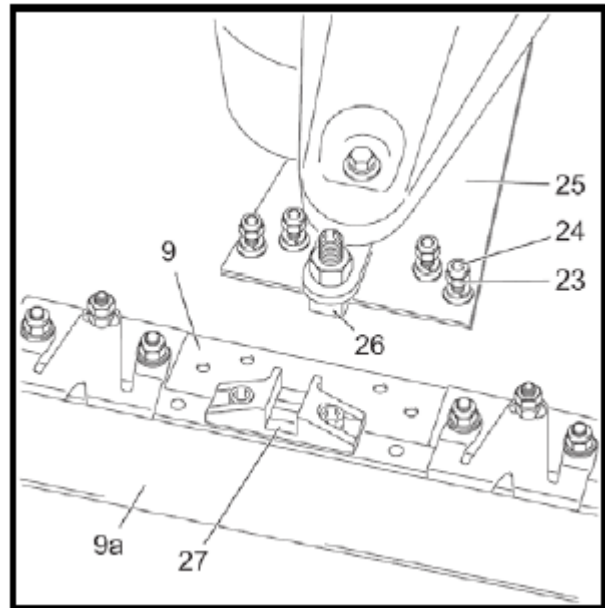
Montage des Messerbalkens



ACHTUNG – Verletzungsgefahr!

Sorgen Sie dafür, dass die Verkleidung für den Messerbalken (9A) am Messerbalken (9) angebracht wird.

1. Lösen Sie die Sperrmuttern (23) mit den Sperrringen und Unterlegscheiben vom Bolzen (24) mit der Unterlegscheibe.
2. Bringen Sie die Grundplatte (25) am Messerbalken (9) an.
3. Bringen Sie den Messerzug (26) in der Halterung (27) am Messerbalken an.
4. Richten Sie Messerbalken (9) und Grundplatte (25) aus.
5. Schrauben Sie die Bolzen (24) mit den Unterlegscheiben von unten durch den Messerbalken (9) und die Grundplatte (25).
6. Montieren Sie die Sperrmuttern (23) mit den Sperrringen und Unterlegscheiben auf den Bolzen (24) und ziehen Sie diese fest.



Inbetriebnahme

Einstellung

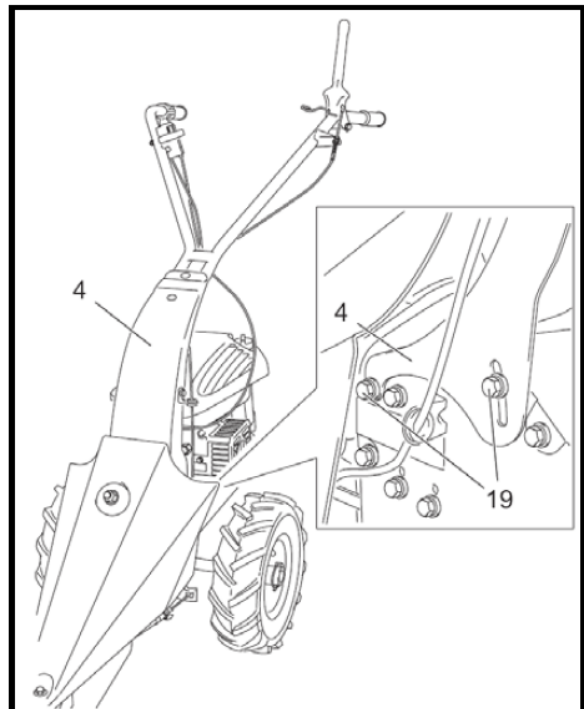


ACHTUNG - Verletzungsgefahr!

Schalten Sie stets das Gerät aus, entfernen Sie die Zündkerzenverbindung, bevor jegliche Einstellungen vorgenommen werden.

Einstellen der Lenkerhöhe

1. Schrauben Sie die Schrauben (19) mit den Sperrringen und Scheiben an beiden Seiten von der Verkleidung (4) ab.
2. Stellen Sie den Lenker (3) auf die gewünschte Höhe ein.
3. Ziehen Sie die Schrauben (19) mit den Sperrringen und den Scheiben wieder fest.



Einstellen des Messerzugs



ACHTUNG – Verletzungsgefahr!

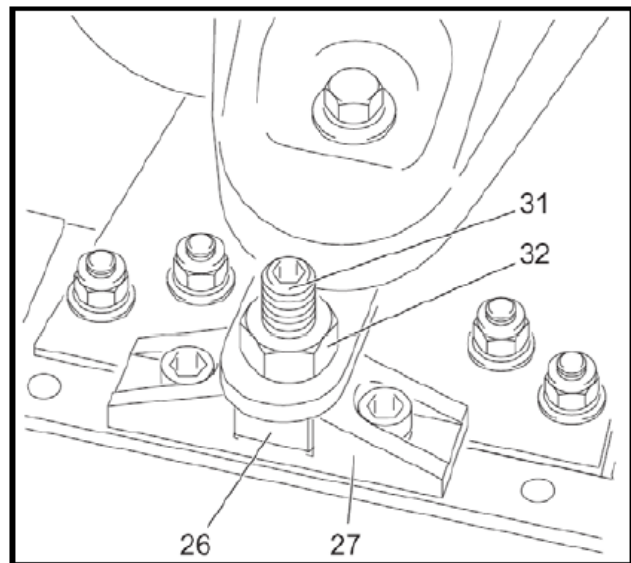
Sorgen Sie dafür, dass die Verkleidung für den Messerbalken (9A) am Messerbalken (9) angebracht wird.



ACHTUNG – Verletzungsgefahr!

Der Messerzug (26) muss stets korrekt eingestellt sein. Eine falsche Einstellung kann dazu führen, dass der Messerbalken aus der Halterung (27) rutscht und somit beschädigt wird.

1. Vergewissern Sie sich, dass sich die Stellschraube (31) nicht drehen kann. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug.
2. Lösen Sie die Mutter (32).
3. Die Höhe der Stellschraube (31) wird durch Drehen eingestellt.
4. Vergewissern Sie sich, dass sich die Stellschraube (31) nicht drehen kann, und ziehen Sie die Mutter (32) wieder fest.



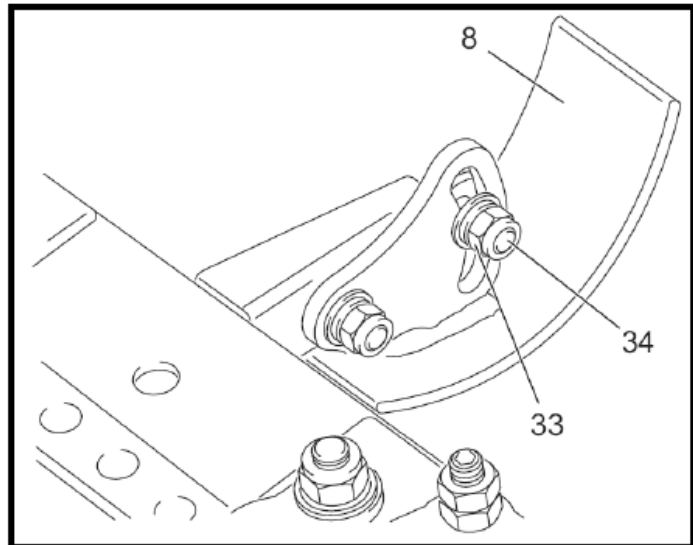
Einstellen der Schneidehöhe



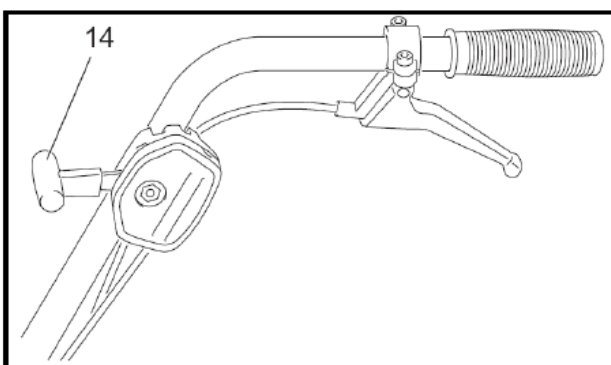
ACHTUNG - Verletzungsgefahr!

Stellen Sie die Schneidehöhe niemals zu niedrig ein. Die Gleitschuhe (8) müssen den Boden gerade noch berühren können. Der Messerbalken kann sich im Boden verfangen und einen plötzlichen Stopp verursachen.

1. Schrauben Sie die Sperrmutter (33) mit dem Sperring und Unterlegscheibe vom Bolzen (34).
2. Stellen Sie die Höhe der Gleitschuhe (8) ein.
3. Ziehen Sie die Sperrmutter (33) mit Unterlegscheibe am Bolzen (34) fest.



Gashebel



= Motor



= Niedrigste Motorgeschwindigkeit

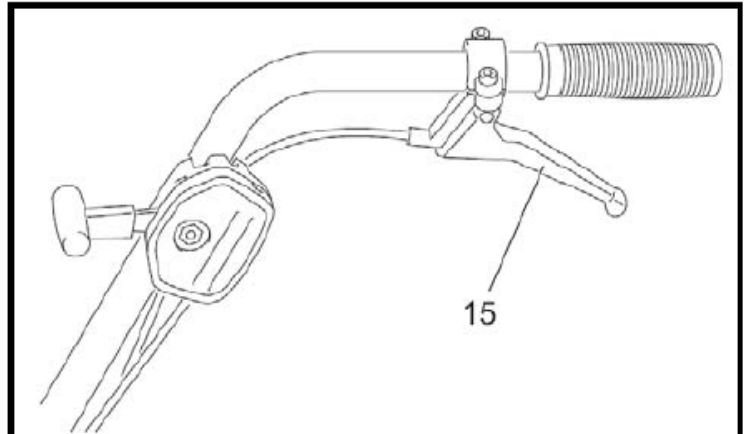


= Höchste Motorgeschwindigkeit/
Autochoker

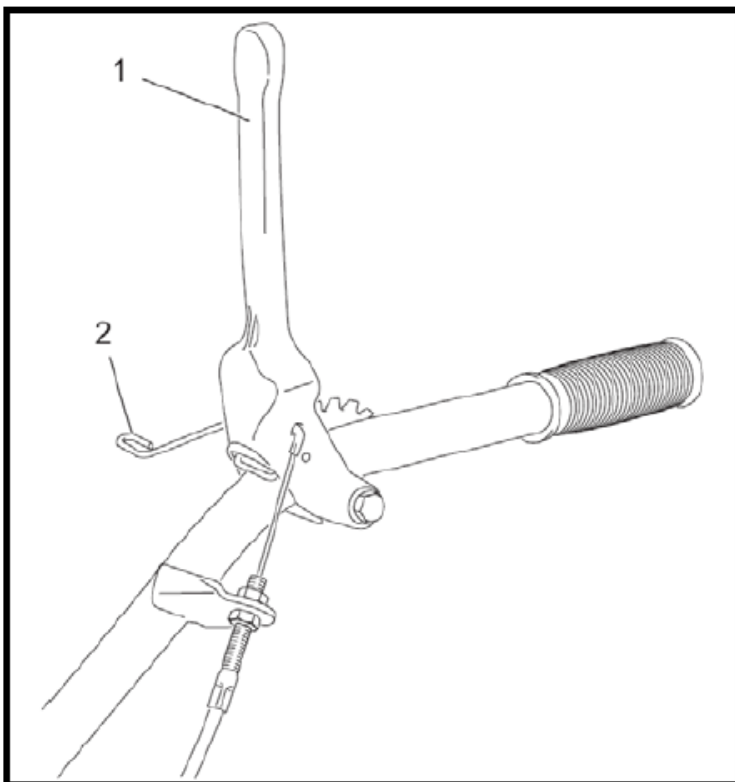
Aktivierungshebel für die Räder

Wenn der Hebel (15) ausgelassen wird, stoppt das Gerät die Vorwärtsbewegung.

Wenn der Hebel (15) zum Griff gedrückt wird, bewegt sich das Gerät vorwärts.



Aktivierungshebel für Messerbalken



Wenn der Hebel (1) ausgelassen wird, muss der Messerbalken anhalten.

Wenn der Hebel (1) nach unten gedrückt wird, muss sich der Messerbalken (9) bewegen.

Der Hebel (1) kann mithilfe der Sperrklinke abgesperrt werden.

Einfüllen von Kraftstoff



ACHTUNG – Verletzungsgefahr!

Benzin ist sehr leicht entzündlich!

Stellen Sie stets den Motor ab und lassen Sie ihn auskühlen, bevor Benzin eingefüllt wird. Beachten Sie alle Sicherheitsvorschriften bezüglich der Handhabung von Benzin.



ACHTUNG:

Verwenden Sie ausschließlich den empfohlenen Kraftstoff.

1. Motor ausschalten.
2. Zündkerzenverbindung entfernen.
3. Tankdeckel (1) öffnen und entfernen.
4. Füllen Sie vorsichtig Kraftstoff ein. Vermeiden Sie ein Verschütten!
5. Überprüfen Sie die Versiegelung am Tankdeckel auf Schäden. Falls notwendig reinigen. Eine beschädigte Versiegelung muss sofort gewechselt werden!
6. Bringen Sie den Tankdeckel (1) an und schrauben Sie ihn von Hand fest.



Einfüllen des Motoröls



ACHTUNG – Risiko für Schäden am Gerät!

Das Gerät wird ohne Motoröl geliefert. Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts muss stets Motoröl eingefüllt werden. Das Öl muss nach den ersten 5 Betriebsstunden gewechselt werden. Der Motorölstand muss vor der Inbetriebnahme kontrolliert werden, bei Bedarf wird nachgefüllt.



1. Schalten Sie den Motor aus.
2. Zündkerzenverbindung entfernen.
3. Schrauben Sie den Öldeckel (1) los und nehmen Sie ihn ab.
4. Ölstand kontrollieren.
5. Füllen Sie vorsichtig Motoröl ein. Vermeiden Sie ein Verschütten!
6. Überprüfen Sie die Versiegelung am Deckel (1) auf Schäden. Falls notwendig reinigen. Eine beschädigte Versiegelung muss sofort ausgetauscht werden!
7. Schrauben Sie den Öldeckel (1) wieder von Hand fest.

Bedienungsanleitung

Wartung vor der Inbetriebnahme

1. Auf Lecks kontrollieren.
2. Auf sichtbare Schäden kontrollieren.
3. Überprüfen Sie, ob alle Teile fest und korrekt sitzen.
4. Kontrollieren Sie, ob alle Sicherheitselemente fehlerfrei funktionieren.

Starten des Motors



ACHTUNG – Brandrisiko!

Durch verschütteten Kraftstoff kann das Gerät Feuer fangen. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff vor dem Start stets sorgfältig auf. Bewegen Sie das Gerät mindestens 9 Meter von der Stelle mit dem verschütteten Kraftstoff weg.



ACHTUNG – Risiko für Schäden am Gerät!

Die Lebensdauer und die Betriebssicherheit des Motors hängen vom Einfahrzeitraum ab. Lassen Sie den kalten Motor stets einige Minuten warm laufen. Niemals sofort mit voller Kraft starten. In den ersten 20 Betriebsstunden (Einfahrzeitraum) darf der Motor nicht mit voller Kraft laufen.

Kontrollieren Sie den Motorölstand.

Der Choker muss auf Autochoke gestellt werden /



Ziehen Sie langsam an der Startschnur (13), bis Sie einen Widerstand spüren. Lassen Sie die Schnur wieder zurück laufen. Fortsetzen, bis der Motor anspringt.

Wenn der Motor nicht anspringt, müssen die oben genannten Schritte wiederholt werden. Nachdem der Motor angesprungen ist, wird die gewünschte Motorgeschwindigkeit am Gashebel (14) eingestellt.



ACHTUNG: Ziehen Sie die Startschnur max. 50 cm heraus, und lassen Sie diese langsam zurücklaufen.

Abstellen des Motors



ACHTUNG: Verletzungsgefahr!

Schalten Sie das Gerät stets aus, wenn es nicht verwendet wird - auch bei kurzen Arbeitspausen.



Stellen Sie den Gashebel (14) auf

Mähen



ACHTUNG: Verletzungsgefahr!

Vor dem Arbeitsbeginn muss das Gebiet kontrolliert werden. Entfernen Sie Objekte, die aus dem Gerät geschleudert werden könnten.



ACHTUNG: Verletzungsgefahr!

Lassen Sie niemals den Lenker los, wenn Gerät in Betrieb ist.



ACHTUNG: Verletzungsgefahr!

Falls das Risiko besteht, auf Hängen auszurutschen, muss das Gerät von einer zweiten Person mithilfe einer Stange oder eines Seils festgehalten werden. Die zweite Person muss auf selber Höhe über dem Gerät stehen und einen ausreichenden Sicherheitsabstand zum Messerbalken einhalten. Arbeiten Sie stets waagrecht auf Hängen, niemals hinauf oder hinunter. Seien Sie besonders vorsichtig beim Wechseln der Richtung.



ACHTUNG: Verletzungsgefahr!

Reinigen Sie den Messerbalken nicht, während der Motor läuft. Schalten Sie den Motor aus und entfernen Sie die Zündkerzenverbindung. Verwenden Sie Hilfsmittel wie z. B. ein Holzstück, um verkeilte Objekte zu entfernen.

- Motors anlassen
- Gashebel auf die gewünschte Geschwindigkeit einstellen
- Drücken Sie den Aktivierungshebel für den Messerbalken mit dem Griff (1) nach unten. Festhalten.
- Ziehen Sie den Aktivierungshebel für die Räder (15) nach oben zum Griff. Festhalten.
- Nach der Verwendung Motor ausschalten.

Reinigung und Wartung



ACHTUNG: Verletzungsgefahr!

Vor der Durchführung jeglicher Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät:

- Motor ausschalten
- Gerät auskühlen lassen
- Zündkerzenverbindung entfernen



ACHTUNG: Verletzungsgefahr!

Erledigen Sie nur die Wartungsaufgaben, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind. Alle übrigen Aufgaben, besonders die Wartung und Reparatur des Motors, müssen von einem Fachmann durchgeführt werden. Eine falsch ausgeführte Arbeit kann Schäden am Produkt verursachen, welche zu Verletzungen führen können.

Wartungsplan

Vor jedem Einsatz
Überprüfen Sie, ob alle Verbindungen fest angezogen sind. Evtl. nachziehen.
Motorölstand überprüfen.
Reifendruck kontrollieren.
Startschnur auf Schäden überprüfen.
Nach jedem Einsatz
Reinigen Sie das Gerät und schmieren Sie den Messerbalken mit einem hierfür geeigneten Öl.
Nach den ersten fünf Betriebsstunden
Motoröl wechseln.
Nach 25 Betriebsstunden
Reinigen Sie den Luftfilter bzw. tauschen Sie ihn aus.
Gras und Schmutz von den beweglichen Teilen entfernen.
Reinigen Sie die Verkleidung mit einem feuchten Tuch.
Nach 100 Betriebsstunden bzw. jährlich
Reinigen Sie die Zündkerze bzw. tauschen Sie diese aus.
Füllstand Getriebeöl/-Fett prüfen und ggf. nachfüllen.
Motoröl wechseln.

Reinigung



ACHTUNG: Verletzungsgefahr!

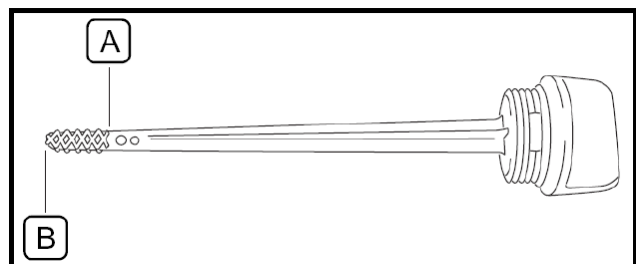
Seien Sie beim Reinigen des Messerbalkens vorsichtig, da sich dieser bewegen kann, obwohl das Gerät ausgeschaltet ist.

Eine gründliche und regelmäßige Reinigung verlängert die Lebensdauer des Geräts. Reinigen Sie das Gerät unmittelbar nach der Verwendung. Eintrocknetes Gras kann sehr schwer zu entfernen sein.

- Bürsten Sie grobe Verschmutzungen ab.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab.
- Spritzen Sie niemals Wasser auf das Gerät, und setzen Sie es niemals Wasser aus.
- Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Halten Sie die Kühllamellen sauber und frei von Staub.

Motorölstand überprüfen

- Motor ausschalten
- Zündkerzenverbindung entfernen
- Entfernen Sie den Öldeckel (5). Der Ölmessstab befindet sich am Deckel.
- Wischen Sie den Messstab mit einem Tuch ab.
- Stecken Sie den Öldeckel erneut hinein.
- Nehmen Sie den Deckel mit dem Stab heraus und lesen Sie den Ölstand am Stab ab. Das Öl muss bis zur Markierung max. (A) am Stab reichen. Fällt der Ölstand unter die Markierung min. (B), muss Motoröl nachgefüllt werden. Füllen Sie nicht zu viel ein.
- Kontrollieren Sie die Versiegelung des Öldeckels (5) auf Schäden hin. Falls notwendig reinigen. Eine beschädigte Versiegelung muss sofort gewechselt werden!
- Bringen Sie den Öldeckel erneut an und schrauben Sie ihn fest.



Wechseln des Motoröls



- Motor ausschalten.
- Zündkerzenverbindung entfernen.
- Entfernen Sie den Öldeckel (1).
- Stellen Sie einen Auffangbehälter unter die Ölablassschraube (2).
- Schrauben Sie die Ölablassschraube (2) mit einem hierfür geeigneten Werkzeug ab.
- Das Öl ganz auslaufen lassen.
- Schrauben Sie die Ölablassschraube (2) erneut mit einem hierfür geeigneten Werkzeug fest.
- Motoröl einfüllen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

Nachfüllen von Getriebeöl/-Fett

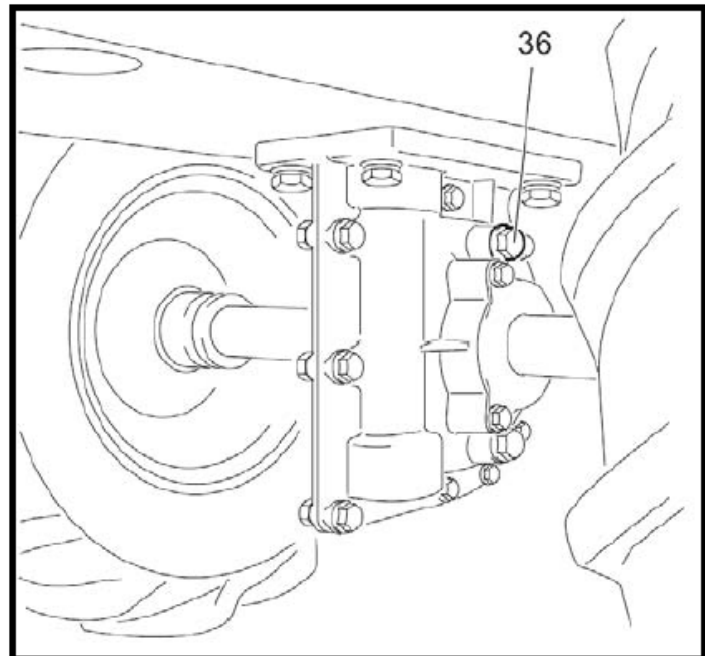
Die Maschine wird mit gefülltem Getriebeöl/-Fett geliefert. Prüfen Sie den Füllstand nach 100 Betriebsstunden/1 Jahr.



ACHTUNG – Risiko für Schäden am Gerät!

Wird das Gerät mit zu wenig Getriebeöl/-Fett genutzt, kann das Getriebe beschädigt werden. Verunreinigtes Getriebeöl /-Fett verkürzt die Lebensdauer Getriebes. Verwenden Sie stets das empfohlene Getriebeöl.

1. Stellen Sie den Motor ab.
2. Zündkerzenverbindung entfernen.
3. Schrauben Sie den Getriebeölstopfen (36) mit einem hierfür geeigneten Werkzeug ab.
4. Das Getriebeöl/-Fett muss bis zum Rand reichen.
5. Füllen Sie vorsichtig Getriebeöl ein. Vermeiden Sie ein Verschütten.
6. Den Stopfen (36) wieder anbringen.



Reinigung/Austausch des Luftfilters



ACHTUNG – Risiko für Schäden am Gerät!

Das Gerät darf niemals ohne Luftfilter verwendet werden, da dies den Motor schädigen kann. Der Luftfilter muss gewechselt werden, wenn er beschädigt oder stark verschmutzt ist.

- Motor ausschalten.
 - Zündkerzenverbindung entfernen.
 - Die Schrauben und die Abdeckung zum Luftfilter entfernen. Passen Sie auf, dass kein Schmutz oder andere Fremdkörper in die Öffnung zum Luftfilter gelangen.
 - Entfernen Sie das Schaumstoff- und/oder Papierelement.
 - Kontrollieren und reinigen Sie die Lufterelemente. Beschädigte austauschen.
 - Die Luftfilterelemente erneut mit den Schrauben befestigen.
-



ACHTUNG – Aufgrund der Explosionsgefahr dürfen Luftfilterelemente niemals mit Benzin oder Reinigungsmitteln mit einem niedrigen Flammpunkt gereinigt werden.



WICHTIG – Reinigen Sie den Schaumstofffilter mit Seifenwasser, blasen Sie das Papierelement mit Druckluft und ganz leichtem Druck sauber oder klopfen Sie den Staub vorsichtig ab. Niemals eine Bürste verwenden.



Lagerung und Transport



ACHTUNG – Verletzungsgefahr!

Der Motor muss bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten sowie während des Transports stets ausgeschaltet sein.

Lagerung

- Lassen Sie das Gerät auskühlen, bevor Sie es einlagern.
- Bewahren Sie das Gerät trocken sowie an einem gut belüfteten Ort auf.

Lagerung für mehr als 3 Monate

Entfernen Sie den Kraftstoff aus dem Tank, wenn das Gerät über längere Zeit eingelagert werden soll:

1. Tank leeren
2. Lassen Sie den Motor laufen, bis er von selbst abstirbt.

Transport

- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Tank leeren.
- Befestigen Sie das Gerät, sodass es nicht umkippt oder verrutscht.

Entsorgung



ACHTUNG – Risiko für die Umwelt sowie Brandrisiko!
Vermeiden Sie das Lecken von Kraftstoff, Motoröl und Getriebeöl/-Fett.
Entfernen Sie vor dem Entsorgen sämtliche Antriebsmedien.

Sorgen Sie dafür, dass Sie Gerät laut den gültigen regionalen Vorschriften entsorgen.

Entsorgung der äußeren Verpackung



Die Verpackung besteht aus Karton und Folie zum Recyceln. Diese Materialien müssen laut den gültigen regionalen Vorschriften entsorgt werden.



Fehlersuche



ACHTUNG – Verletzungsgefahr!
Fehlerhafte Reparaturen können zu nicht sicheren Funktionen führen. Dies kann eine Gefahr für den Benutzer und die Umwelt bedeuten.

Funktionsfehler entstehen häufig durch kleinere Fehler. Die meisten Fehler können ganz einfach behoben werden. Kontrollieren Sie die unten angeführte Tabelle, bevor Sie den Lieferanten kontaktieren. Dies erspart Ihnen Zeit und vielleicht auch Geld.




Fehler	Ursache	Lösung
Motor startet nicht	Der Tank ist leer.	Kraftstoff nachfüllen
	Zu viel Kraftstoff in der Brennkammer.	Zündkerze heraus-schrauben, Elektroden abwischen und Vollgas geben.
	Falscher Kraftstoff.	Leeren Sie den Tank und füllen Sie den richtigen Kraftstoff ein.
	Gashebel steht auf 	Wenn das Gerät einen Choker hat: Choker muss auf  Autochoke gestellt werden/

	Zündkerzenverbindung lose.	Zündkerzenverbindung an der Zündkerze befestigen.
	Zündkerzenverbindung verschmutzt.	Zündkerzenverbindung reinigen.
	Zündkerze ist verschmutzt.	Zündkerze reinigen.
	Falscher Elektrodenabstand an der Zündkerze.	Stellen Sie den Abstand auf 0,7 - 0,8 mm ein.
	Defekte Zündkerze.	Zündkerze wechseln.
	Luftfilter verstopft.	Filter reinigen bzw. austauschen.
Motor stirbt beim Fahren ab	Zündkerzenverbindung lose.	Zündkerzenverbindung an der Zündkerze befestigen.
	Luftfilter verstopft.	Filter reinigen bzw. austauschen.
	Falscher Kraftstoff.	Leeren Sie den Tank und füllen Sie den richtigen Kraftstoff ein.
	Verunreinigter Kraftstoff.	Leeren Sie den Tank und füllen Sie neuen Kraftstoff ein.
	Gashebel steht auf  .	Stellen Sie den Gashebel auf  .
Motor erreicht die Maximalgeschwindigkeit nicht.	Luftfilter verstopft.	Filter reinigen bzw. austauschen.
	Zündkerze ist verschmutzt.	Zündkerze reinigen.
	Falscher Elektrodenabstand an der Zündkerze.	Stellen Sie den Abstand auf 0,7 - 0,8 mm ein.
	Falscher Kraftstoff.	Leeren Sie den Tank und füllen Sie den richtigen Kraftstoff ein.
Vorwärtsaktivierung funktioniert nicht.	Bowdenzug falsch eingestellt.	Kontrolle durch einen Fachmann.
	Defekter Antrieb.	Kontrolle durch einen Fachmann.
Messerbalkenaktivierung funktioniert nicht.	Bowdenzug falsch eingestellt.	Kontrolle durch einen Fachmann.

	Defekter Mähantrieb.	Kontrolle durch einen Fachmann.
Abnormale Vibration.	Lose oder beschädigte Teile.	Das Gerät auf lose/beschädigte Teile überprüfen.

Wenn Sie den Fehler selbst nicht beheben können, muss der Lieferant kontaktiert werden. Bitte beachten Sie, dass die Garantie bei fehlerhaft durchgeführten Reparaturen erlischt.

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG <i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i>		
Hersteller: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Benzin-Balkenmäher PL Artikelnummer 9059961</i>	
Typ / Modell: <i>PL9059961</i>		
Entspricht den folgenden Richtlinien:	<i>2006/42/EEC 2014/30/EEC</i>	
Angewandte Standards und Normen:	<i>EN 12733:2001/A1:2009 EN ISO 12100:2010 EN ISO 14982:2009</i>	
Datum und Unterschrift:	<i>Vejen d. 12-08-2022</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør	
		

Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorherige Information technische Parameter oder Spezifikationen für dieses Produkt zu ändern.

EN

User Manual

(Translation of original Danish
user manual)



Sickle Bar Mower - Item no. 9059961

Description: The petrol-driven sickle bar mower has a working width of 87 cm, an adjustable cutting height of 3–8 cm and a 3.5 kW engine.

Application: Designed to cut grass and other forms of grass-like vegetation.

Intended use: Use the machine only as described in the manual. All other use is deemed incorrect.

Contents

Introduction.....	2
General information.....	3
Technical specifications.....	4
Safety instructions.....	4
Equipment overview.....	7
Fitting.....	8
Using for the first time.....	11
User Manual.....	17
Cleaning and maintenance.....	19
Maintenance schedule.....	19
Cleaning.....	20
Checking the engine oil level.....	20
Replacing the engine oil.....	21
Topping up gear oil/grease.....	22
Cleaning/replacing the air filter.....	23
Storage and Transport.....	24
Disposal.....	25
Troubleshooting.....	25
EU Declaration of Conformity.....	27

Introduction

This user manual contains a description of the machine and instructions necessary to operate the machine safely and correctly. It also contains the instructions for the daily and periodic maintenance of the machine.



The user manual cannot cover all conceivable situations and therefore it is important that you use common sense and are careful and cautious when handling the machine. The machine may only be used by persons who are physically capable of using the machine and who have read and understood the user manual.

It is the responsibility of the employer (the machine owner) to ensure that anyone who operates the machine or carries out maintenance or repairs on the machine has read and understood the user manual.

Be aware that there may be requirements to record the training of staff as well as inspection and maintenance. It is the responsibility of the employer/machine owner to ensure this at all times. It is also the buyer's duty to check whether there are local rules on the setup and use of certain products.

It is recommended that only original spare parts and accessories are used. The use of non-original parts can be hazardous and reduce the lifetime and performance of the machine. The use of non-original parts may void the machine's warranty.

The warranty will be void where damage has occurred when the instructions were not followed, or if the machine was used incorrectly or if alterations were made to the machine.

If uncertainty arises concerning the information in the user manual, please contact the supplier.

General information

The user manual is important for the safe operation of the machine and must always be stored with the machine and accompany it if the machine is loaned or sold again. READ, UNDERSTAND AND FOLLOW the instructions in the user manual before taking the machine into use.

The illustrations used in the user manual are for guidance and in some cases may differ from the actual delivered equipment.

When the instructions refer to right and left, they always mean "as seen from the driver's seat" or "in the direction of travel of the machine".

The user manual was devised in accordance with the EC Machinery Directive 2006/42/EC and relevant technical standards.

The machine is equipped with safety labels, which must be maintained and replaced when they are no longer legible.



This symbol together with the signal words: **DANGER, BE CAREFUL, WARNING** are used in the user manual to draw attention to the machine's safety and operation. It is important that all of the stated guidelines are followed.

DANGER – Indicates a very dangerous situation which, if not prevented, WILL result in death or serious injury.

WARNING – Indicates a potentially dangerous situation which, if not prevented, MAY result in death or serious injury.

BE CAREFUL – Indicates a potentially dangerous situation which, if not prevented, MAY result in minor or moderate injury.

Technical specifications

<i>Dimensions</i>	147.5 x 93 x 122 cm
<i>Weight</i>	59 kg
<i>Working width</i>	87 cm
<i>Engine power</i>	3.5 kW/3,300 rpm
<i>Engine type</i>	196 ccm ³ , Loncin
<i>Fuel tank</i>	1.5 l
<i>Wheels</i>	13.5 - 6
<i>Speed</i>	3 km/h
<i>Noise level</i>	L _{wa} 98 dB (A)
<i>Vibrations</i>	32.5 m/s ²
<i>Spark plug</i>	F7RTC
<i>Recommended engine oil</i>	SAE 30 or 10W-40 (0,6 liter)
<i>Recommended gear oil/grease</i>	EP 0 (top-op only)
<i>Recommended fuel</i>	Unleaded, 92 octane or higher

Safety instructions

In general

- WARNING - Read the manual thoroughly before use - the manual contains information and instructions relating to safety. Failure to follow the instructions may lead to electric shock, fire and/or serious personal injury.
- Store the user manual in a safe place. If the machine is sold or lent to someone else, the manual must be included.
- Use the safety equipment and safety goggles. The wearing of ear defenders is recommended. Wear strong footwear and long trousers.
- Keep children and unauthorised persons at a safe distance. Pay attention to any pets in the vicinity.
- All parts must be fitted correctly to ensure fault-free and safe operation. This also applies to the safety devices.
- The sickle bar mower must not be operated by persons under 16 years of age or who are not adequately familiar with the machine.
- Always inspect equipment before use.
- The equipment may not be used if faults are detected. Faults must be corrected by a specialist. Replace defective parts.
- Do not use equipment in surroundings where there is highly flammable or explosive material.
- Check the work area before work begins and remove any foreign objects from the area.

- Only use the equipment in daylight or with sufficient artificial lighting.
- Exercise caution when working on slopes and only use the equipment at a normal walking pace. Always work across slopes, never up and down and avoid working on very steep slopes. Exercise extreme caution when changing direction, especially on slopes when the machine moves in towards the user.
- Never place hands or feet on or under rotating parts – keep hands and feet away from the cutting tool.
- Exercise extreme caution with regards to the cutting tool. Always keep to a safe distance, especially when the machine is operating. Always ensure that all moving parts have stopped moving before carrying out any kind of servicing of the sickle mower.
- Never start the engine indoors; exhaust gases are poisonous.
- If the machine is equipped with a fuel cock, ensure this is closed when the work is completed.
- Never leave the machine unsupervised with the engine running.
- Check regularly the fuel system for leaks and defective parts.
- Always switch off the engine during transport. Never lift the machine when the engine is running.
- Exercise extreme caution around petrol. Petrol is highly flammable. Use only suitable containers. Only refill with petrol outdoors and do not smoke when refilling. Do not open the petrol cap and add petrol when the engine is running the engine is still warm. Remove any spilled fuel and do not start the engine before the remnants have evaporated. If required move the machine from the area. Avoid spilling fuel onto the ground.
- Never modify the equipment and never use non-original spare parts.
- Always comply with applicable rules relating to safety, health and the working environment.
- Always exercise caution when working with the equipment and only use the equipment when you are physically capable of doing so. It is irresponsible to use the machine when exhausted, sick or under the influence of alcohol, narcotics or medicine.
- Only maintenance tasks and troubleshooting activities described in this manual should be carried out by the user. All other tasks must be carried out by a specialist.
- Please note that the long-term use of vibrating equipment can be harmful. Keep hands warm and remember to take breaks. Seek medical advice if you notice symptoms.
- Maintenance and storage: Always tighten nuts, bolts and screws before putting equipment away. If the equipment indoors still has fuel in the tank, it may not be stored indoors where vapours could reach an open flame, sparks or other source of ignition. Always allow the engine to cool down before storing the machine in an enclosed space.



Wear suitable ear defenders!
The use of ear defenders reduces the risk of damage to hearing.



Wear safety shoes!
The wearing of safety shoes reduces the risk of physical injury.



Wear tight-fitting clothes. Loose-fitting clothes can become trapped in equipment's moving parts.



Wear safety goggles. The wearing of safety goggles reduces the risk of physical injury.



Wear safety gloves. The wearing of safety gloves reduces the risk of physical injury.



IMPORTANT!

- The equipment is supplied without engine oil – remember to fill before using for the first time.
- Always ensure to check that there is sufficient oil in the engine and fill as required.
- If the engine operates without sufficient oil, it will become damaged.
- Incorrect or contaminated oil will shorten the lifetime of the engine.
- The oil must be replaced after the first five hours of operation.
- Use the recommended oil (SAE 30 or 10W-40).

Equipment overview



1	Engage handle for cutting tool	7	Filling of engine oil
2	Engage handle for wheels	8	Exhaust with safety mesh
3	Throttle	9	Wheels
4	Handlebar	10	Skid
5	Fuel cap	11	Cutting tool
6	Recoil starter		

Delivery includes:

- Main machine
- User Manual
- Handlebar
- Guard for bottom handlebar
- Two wheels
- Cutting tool
- Sliding block
- Two pins (for the wheels)

Fitting

Fitting wheels



WARNING – Risk of personal injury!
Ensure that the pin is completely closed.

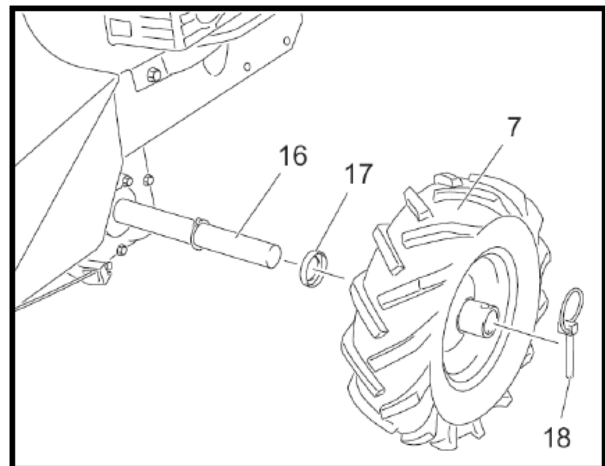


WARNING – Risk of damaging the equipment!
Be aware of the wheel's direction.
The wheel's profile must turn in the direction of operation.



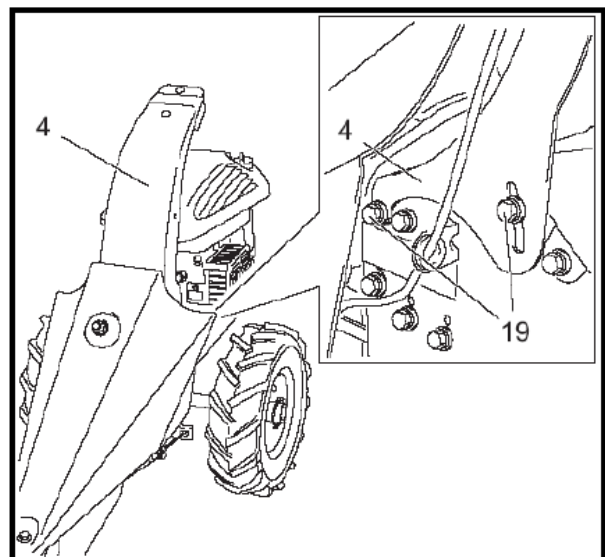
WARNING – Risk of damaging the equipment!
Always ensure the tyres are pumped up to the correct tyre pressure.

1. Push the safety ring (17) onto the wheel axle (16).
2. Push the wheel (7) with the valve pointing out onto the wheel axle (16). It may be necessary to first remove the pin (18) from the wheel axle (16).
3. Put the pin (18) and the holes in the wheel's rim (7) and wheel axle.
4. Close the pin (18).
5. Repeat on the other side.



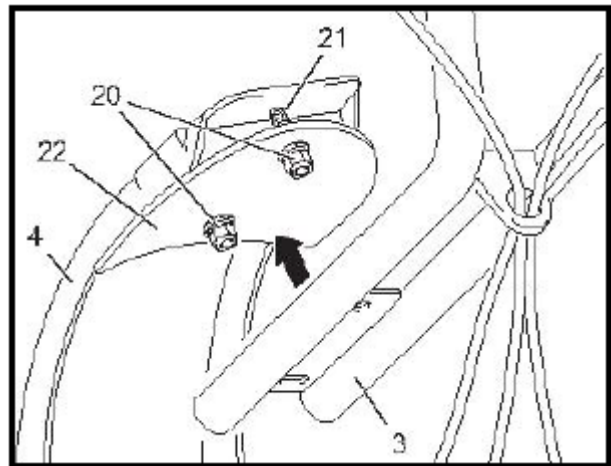
Fitting of the guard for the bottom handlebar

1. Remove the screws (19) and locking ring and washers from both sides of the machine.
2. Position the guard (4) on machine and secure with the screws (19).



Attaching the handlebar

1. Loosen the locking nuts (20) with the locking rings and washers from the bolt (21).
2. Push the handlebar (3) onto the bolt (21).
3. Screw the locking nuts (20) with the locking rings and washers on the bolt (21) and tighten.



NB:

Ensure that the vibration damper (22) between the guard (4) the handlebar (3) is fitted.

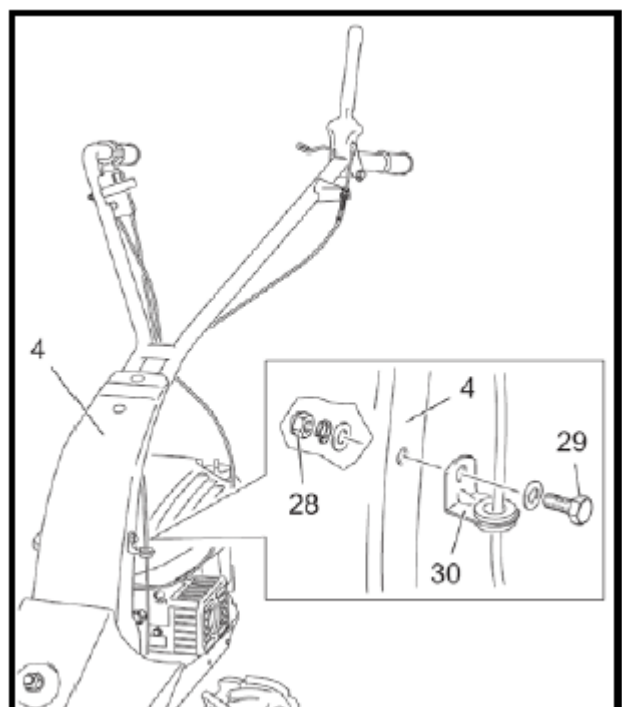
Fitting of guide for the Bowden cables



WARNING – Risk of damaging the equipment!

Pay attention to the routing of the Bowden cables. The cables must not be routed in too small a radius or crushed.

1. Loosen the locking nut (28) with the locking ring and washer (29) from the bolt.
2. Push the bolt (29) with the washer through the hole and the fitting (30) and the guard (4).
3. Screw the locking nut (28) with the locking ring and washer on the bolt (29) and tighten.



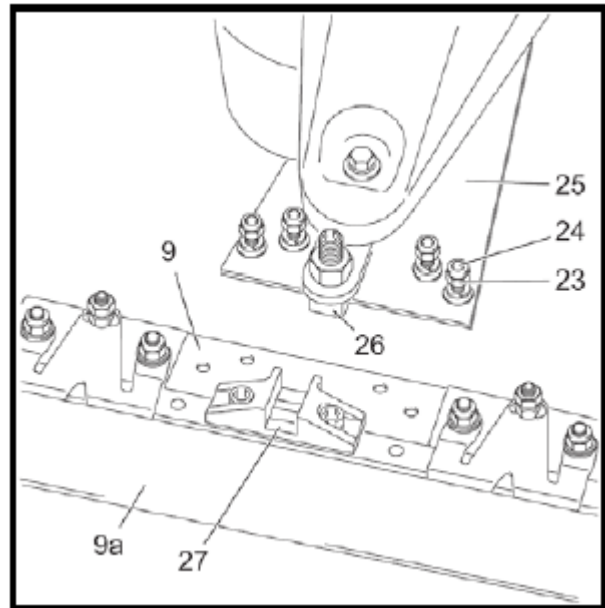
Fitting the cutting tool



WARNING – Risk of personal injury!

Ensure that the cutting tool guard (9A) is installed on the cutting tool (9).

1. Loosen the locking nuts (23) with the locking rings and washers from the bolt (24) with the washer.
2. Position the base plate (25) on the cutting tool (9).
3. Position the sliding block (26) in the holder (27) on the cutting tool.
4. Adjust the cutting tool (9) and the base plate (25).
5. Put the bolts (24) with the washer down through the cutting tool (9) and the base plate (25).
6. Put the locking nut (23) with the locking ring and washer on the bolt (24) and tighten.



Using for the first time

Setting

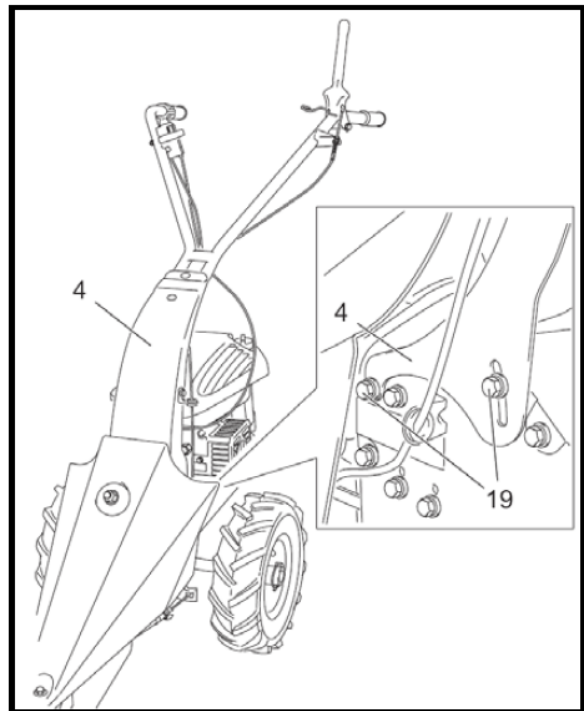


WARNING – Risk of personal injury!

Always ensure machine is switched off and remove the spark plug lead before carrying out any kind of adjustment.

Setting the handlebar height

1. Loosen the screws (19) with the locking rings washers on both sides of the guard (4).
2. Adjust the handlebar (3) to the desired height.
3. Tighten the screws (19) with the locking rings washers.



Adjusting the sliding block

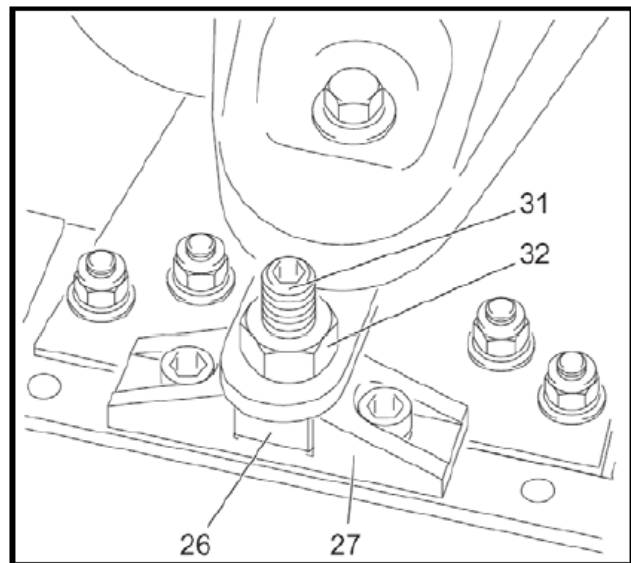


WARNING – Risk of personal injury!
Ensure that the cutting tool guard (9A) is installed on the cutting tool (9).



WARNING – Risk of personal injury!
The sliding block (26) must always be adjusted correctly. Incorrect adjustment may cause the cutting tool to come out of the holder (27) and become damaged.

1. Ensure that the adjustment bolt (31) cannot turn. Use a suitable tool.
2. Loosen the nut (32).
3. Turn the adjustment bolt (31) to adjust its height.
4. Next, use a suitable tool to make sure the adjustment bolt (31) will not turn again, and re-tighten the nut (32).



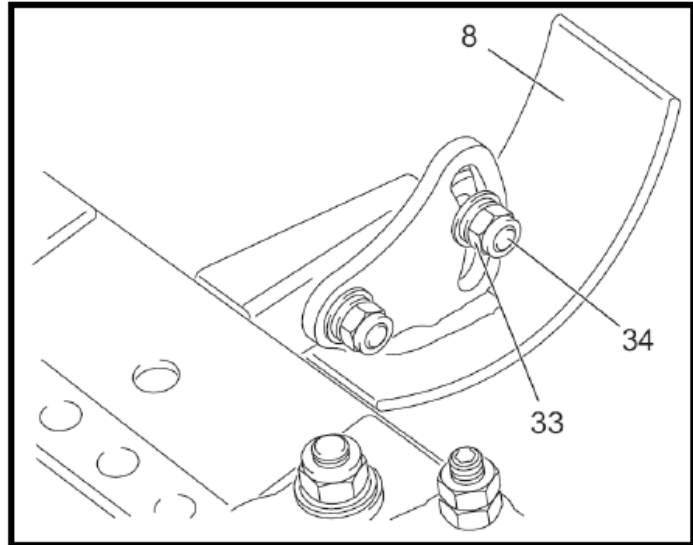
Cutting height adjustment



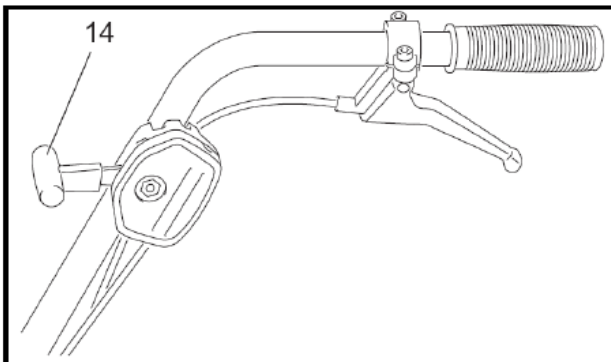
WARNING – Risk of personal injury!

Never set the cutting height too low. The skids (8) must still touch the ground. The cutting tool can become stuck on the surface, causing an unexpected stop.

1. Loosen the locking nut (33) with the locking ring and washer from the bolt (34).
2. Adjust the height of the skids (8).
3. Tighten the locking nut (33) with washer on the bolt (34).



Throttle



= Engine



= Lowest engine speed

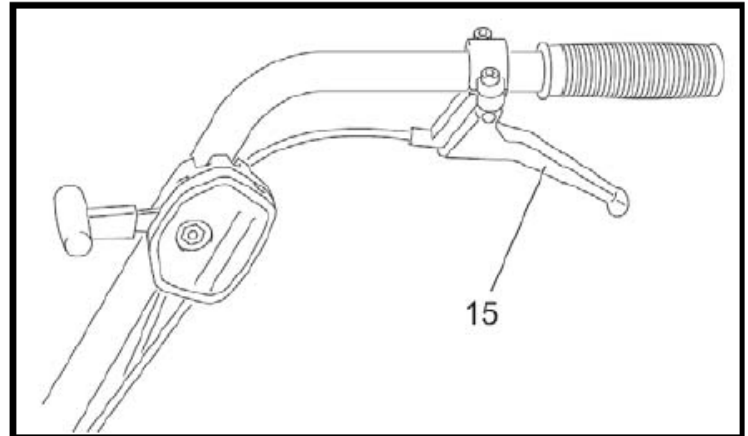


= Highest engine speed/auto choker

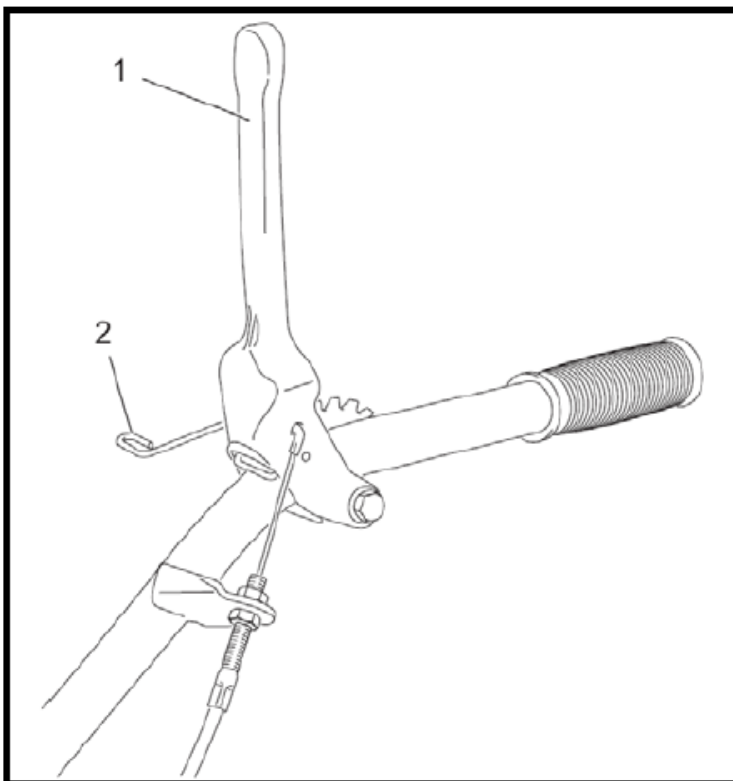
Engage handle for wheel

When the handle (15) is released, the machine will stop moving.

When the handle (15) is pressed in towards the handlebar, the machine will move.



Engage handle for cutting tool



When the handle (1) is released, the cutting tool stops moving.

When the handle (1) is pressed in, the cutting tool (9) starts.

The handle (1) can be locked using a locking pin.

Filling with fuel



WARNING – Risk of personal injury!

Petrol is highly flammable!

Always switch off the engine and allow it to cool down before filling with petrol and always comply with the safety rules that apply to the handling of petrol.



NB:

Use only the recommended fuel.

1. Turn-off the engine.
2. Remove the spark plug lead.
3. Open and remove petrol cap (1).
4. Carefully fill with petrol. Be careful not to spill any petrol!
5. Check the seal in the petrol cap for any damage And clean if necessary. A damaged seal must be replaced immediately!
6. Replace the petrol cap (1) and screw securely by hand.



Filling of engine oil



WARNING – Risk of damaging the machine!

The machine is shipped without engine oil. Always ensure that the machine is filled with engine oil before using for the first time. The oil must be replaced after the first five hours of operation. The engine oil level must be checked before use and topped up as required.



1. Turn-off the engine.
2. Remove the spark plug lead.
3. Unscrew the oil cap (1) and remove.
4. Check the oil level.
5. Carefully top up with engine oil. Be careful not to spill any oil!
6. Check the seal of cap (1) for any damage and clean as required. A damaged seal must be replaced immediately!
7. Re-screw the oil cap (1) by hand.

User Manual

Inspect the machine before starting

1. Check for leaks.
2. Check for visible damage.
3. Check that all of the parts are securely fastened and correct.
4. Check that the safety devices are in full working order.

Starting the engine



WARNING – Risk of fire!

Spilled petrol can be ignited by the machine. Always thoroughly wipe dry spilled petrol before starting. Move the machine at least 9 m away from any spilled petrol.



WARNING – Risk of damaging the machine!

The engine's durability and operational safety depends on the running-in period. Always allow a cold engine to warm up for a couple of minutes and never start an engine at full power. Do not operate the engine at full power for the first 20 hours of operation (running-in period).

Check the engine oil level.

Set the choker to auto choke.



Slowly pull the start cord (13) until you feel resistance and then let the cord run back again. Continue until the engine starts.

If the engine does not start, repeat the above procedure. When the engine starts, set it to the desired engine speed using the throttle (14).



NB: Only pull the start cord a max. 50 cm out and allow to return slowly.

Switching off the engine



WARNING: Risk of personal injury!

Always switch off the machine when it is not being used – also when there is a short break in the work.



Set the throttle (14) to ..

Trimming



WARNING: Risk of personal injury!

Before the work begins, inspect the terrain and remove any objects that could be rejected from machine.



WARNING: Risk of personal injury!

Never leave hold of the handlebar when the machine is operating.



WARNING: Risk of personal injury!

If there is a risk of sliding on slopes, the machine must be held by a second person using a bar or rope. The second person must stand at a height that is above the machine and keep to a safe distance from the cutting tool. Always work across slopes, never up and down. Exercise extreme caution when changing direction.



WARNING: Risk of personal injury!

Do not clean the cutting tool while the engine is running. Switch off the engine and remove the spark plug lead. Use auxiliary tools, e.g. piece of wood to remove stuck objects.

- Starting the engine.
- Set the throttle to the desired speed.
- Press down the engage handle for the cutting tool (1) and hold it down.
- Pull the engage handle for the wheels (15) up to the handle and hold it.
- Switch off the engine after use.

Cleaning and maintenance



WARNING: Risk of personal injury!

Before carrying out any form of maintenance or cleaning of the equipment:

- Turn-off the engine
- Let the machine cool down.
- Remove the spark plug lead.



WARNING: Risk of personal injury!

Only carry out the maintenance tasks described in this user manual. All other tasks, especially the maintenance and repair of the engine must be carried out by specialist. If this work is carried out incorrectly, the equipment may become damaged and cause personal injury.

Maintenance schedule

Before each use
Check that all of the joints are tight. Tighten if required.
Check the engine oil level.
Check the tyre pressure.
Check the start cord for damage.
After each use
Clean equipment and lubricate the cutting tool with suitable oil.
After the first five hours of use
Change the engine oil.
After 25 hours of use
Clean or replace the air filter.
Remove grass and dirt from rotary parts.
Clean the guards with a damp cloth.
After 100 hours of use or annually
Clean or replace the spark plug.
Check gear oil/grease level and top-up if necessary.
Change the engine oil.

Cleaning



WARNING: Risk of personal injury!

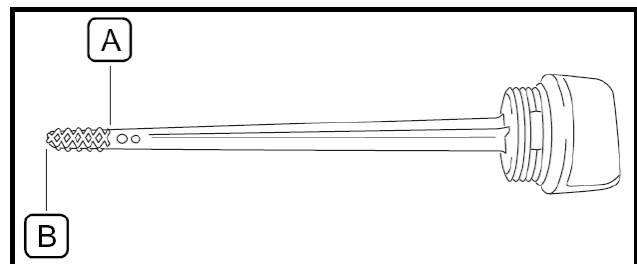
Exercise caution when cleaning the cutting tool, since this can still move even though the equipment is switched off.

Thorough and regular cleaning will extend the lifetime of the equipment. Clean the equipment immediately after use. Dried-in grass can be extremely difficult to remove.

- Remove coarse dirt using a brush.
- Wipe off the machine with a damp cloth.
- Never spray water onto the equipment or expose the equipment to water.
- Never use cleaning agents or solvents!
- Keep the cooling fins clean and free of dust.

Checking the engine oil level

- Turn-off the engine.
- Remove the spark plug lead.
- Unscrew the oil cap (5). The dipstick is attached to the cap.
- Dry the dipstick using a cloth.
- Put the oil cap with the dipstick back again.



- Remove the oil cap with the dipstick and read the oil level on the dipstick. The oil may reach the maximum mark (A) on the dipstick. If the oil is under the minimum mark (B), the engine oil should be topped up. Be careful not use too much engine oil.
- Inspect the seal in the oil cap (5) for damage and clean. If the seal is damaged it must be replaced immediately!
- Put the cap with the dipstick back again and tighten it.

Replacing the engine oil



- Turn-off the engine.
- Remove the spark plug lead.
- Unscrew the oil cap (1).
- Place a suitable container under the oil drain plug (2).
- Unscrew the oil drain plug (2) using a suitable tool.
- Allow the oil to drain out.
- Put the oil drain plug (2) back and tighten it using a suitable tool.
- Fill with engine oil before the equipment is used again.

Topping up gear oil/grease

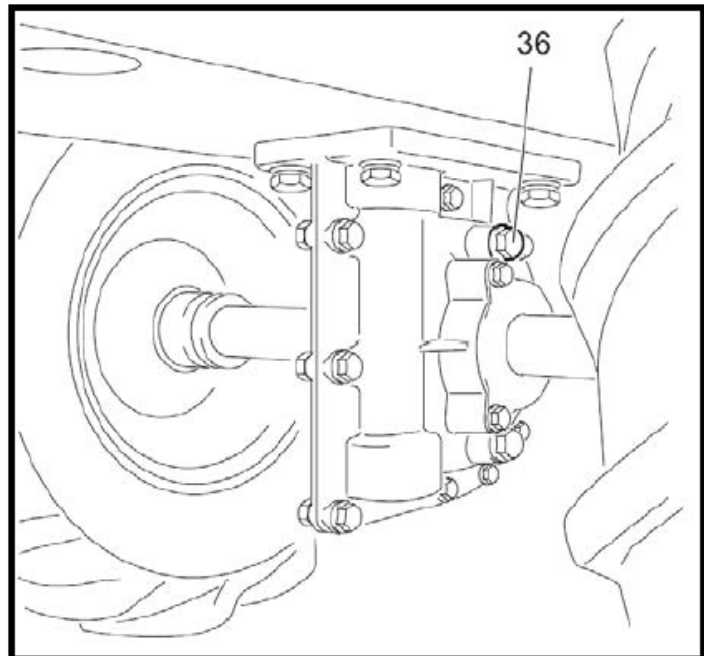
The machine is delivered filled with gear oil/grease. Check the level after 100 operating hours/1 year.



WARNING – Risk of damaging the machine!

If the machine is used without sufficient gear oil/grease, the gearbox may become damaged. Contaminated gear oil/grease will shorten the lifetime of the gearbox. Always use the recommended gear oil/grease.

1. Switch off the engine.
2. Remove the spark plug lead.
3. Unscrew the gear oil cap (36) using a suitable tool.
4. The grease must reach the edge.
5. Carefully fill with gear oil/grease. Be careful not to spill.
6. Replace the cap (36).



Cleaning/replacing the air filter



WARNING – Risk of damaging the machine!

The equipment was never be used without the air filter, as this can lead to damage to the engine. The air filter must be replaced if it is damaged or very dirty.

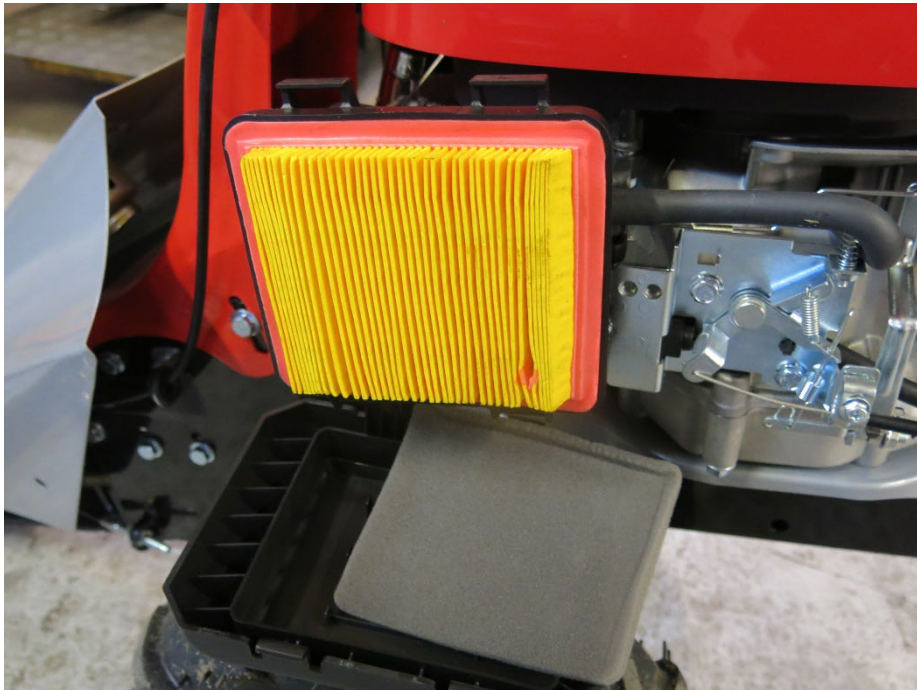
- Turn-off the engine.
 - Remove the spark plug lead.
 - Remove the bolts and cover for the air filter. Carefully ensure no dirt or other material enters the opening to the air filter.
 - Remove the foam and/or paper element.
 - Inspect, clean or replace any damaged air filter elements.
 - Put the air filter parts back again and secure with bolts.
-



WARNING - because of an explosion hazard, a filter element must never be cleaned with petrol or cleaning agents with a low flashpoint.



IMPORTANT – Clean the foam filter with soapy water and blow dry the paper element clean with very lightly compressed air or carefully knock the dust of. Never use a brush.



Storage and Transport



WARNING – Risk of personal injury!

The engine must always be switched off when carrying out cleaning or maintenance tasks or when transporting the equipment.

Storage

- Always allow the equipment to cool down before storing away.
- Keep the equipment in a dry and well ventilated place.

Storage for more than three months

Always remove the fuel from tank if the equipment is to be stored for a longer period of time.

1. Empty the tank.
2. Allow the engine to run until it switches off on its own.

Transport

- Let the equipment cool off.
- Empty the tank.
- Secure the machine so that it cannot move around or fall over.

Disposal



WARNING – Risk of environmental contamination and fire!
Avoid the leakage of fuel, engine oil and gear oil/-grease. Remove all drive agents before disposal.

Ensure that the equipment is disposed of in accordance with the applicable local regulations.

Disposal of outer packaging



The packaging consists of cardboard and film, which can be reused – these materials must be disposed of in accordance with applicable local regulations.



Troubleshooting



WARNING – Risk of personal injury!
Incorrectly executed repairs can result in unsafe operation. This can put the operator and environment in danger.

Functional defects often result from minor defects. Most defects can be easily repaired. See the table below before contacting the supplier. This will save time and can also save money.

Fault	Cause	Solution
Motor does not start	The tank is empty.	Replenish with fuel.
	Too much fuel in the combustion chamber.	Unscrew the spark plug, dry the electrode and apply full throttle.
	Wrong fuel.	Empty the tank and fill with the correct fuel.
	The throttle is at 	If the machine has a choker: Said the choker to  auto choke/
	Spark plug lead is loose.	Fit the spark plug lead securely to the spark plug.
	The spark plug lead is dirty.	Clean the spark plug lead.

	The spark plug is dirty.	Clean the spark plug.
	Incorrect electrode gap on the spark plug.	Adjust the gap to 0.7–0.8 mm.
	Defective spark plug.	Replace the spark plug.
	Clogged air filter.	Clean or replace the filter.
Faulty engine operation	Spark plug lead is loose.	Fit the spark plug lead securely to the spark plug.
	Clogged air filter.	Clean or replace the filter.
	Wrong fuel.	Empty the tank and fill with the correct fuel.
	Contaminated fuel.	Empty the tank and fill with fresh fuel.
The engine does not reach maximum speed.	The throttle is at  .	Set the throttle to  .
	Clogged air filter.	Clean or replace the filter.
	The spark plug is dirty.	Clean the spark plug.
	Incorrect electrode gap on the spark plug.	Adjust the gap to 0.7–0.8 mm.
The forward movement coupling does not work.	Wrong fuel.	Empty the tank and fill with the correct fuel.
	The Bowden cable is incorrectly adjusted.	It must be inspected by specialist.
The cutting tool coupling does not work.	Defective drive.	It must be inspected by specialist.
	The Bowden cable is incorrectly adjusted.	It must be inspected by specialist.
Abnormal vibration.	Defective mowing drive.	It must be inspected by specialist.
	Loose or damaged parts.	Inspector machine for loose or damage parts.

If you cannot see the fault, contact the supplier. Please note that the warranty is void if any incorrectly executed repairs have been made.

EU Declaration of Conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY	
<i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>	
	
Manufacturer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Hereby declare that the following machine:	<i>Sicle Bar Mower PL Item no. 9059961</i>
Type / model:	<i>PL9059961</i>
Complies with the following directives:	<i>2006/42/EEC 2014/30/EEC</i>
Applied standards and norms:	<i>EN 12733:2001/A1:2009 EN ISO 12100:2010 EN ISO 14982:2009</i>
Date and signature:	<i>Vejen d. 12-08-2022</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør
	

We retain the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.